

Úradný vestník

Európskej únie

L 71



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

14. marca 2013

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

ROZHODNUTIA

2013/115/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 26. februára 2013 o príručke SIRENE a ostatných vykonávacích opatreniach pre Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) [oznámené pod číslom C(2013) 1043]..... 1**

Cena: 3 EUR

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. februára 2013

o príručke SIRENE a ostatných vykonávacích opatreniach pre Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II)

[oznámené pod číslom C(2013) 1043]

(Iba anglické, bulharské, české, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédské a talianske znenie je autentické)

(2013/115/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 4, článok 9 ods. 1, článok 20 ods. 3, článok 22 písm. a), článok 36 ods. 4 a článok 37 ods. 7, a na rozhodnutie Rady 2007/533/SVV z 12. júna 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 4, článok 9 ods. 1, článok 20 ods. 4, článok 22 písm. a), článok 51 ods. 4 a článok 52 ods. 7,

po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

keďže:

(1) Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II) bude uvedený do prevádzky v prvej polovici roka 2013. Bude obsahovať len nevyhnutné informácie umožňujúce identifikáciu osoby alebo veci a prijatie potrebného opatrenia. Aby SIS II fungoval riadne, budú si členské štáty vymieňať doplňujúce informácie týkajúce sa zápisov. Túto výmenu doplňujúcich informácií vykonávajú útvary SIRENE.

(2) V roku 2008 bola na uľahčenie práce útvarov SIRENE a používateľov SIS II zapojených v rámci ich každodennej práce do operácií SIRENE prijatá príručka SIRENE pre SIS II – rozhodnutie 2008/333/ES ⁽³⁾ je právny nástroj patriaci do bývalého prvého piliera a rozhodnutie Komisie 2008/334/SVV ⁽⁴⁾ je nástroj patriaci do bývalého tretieho piliera.

(3) Teraz je potrebné prijať zmeny a doplnenia príručky SIRENE pre SIS II, aby lepšie odrážala potreby používateľov a zamestnancov zapojených do operácií SIRENE, aby sa zlepšila konzistentnosť pracovných postupov a aby technické pravidlá zodpovedali najnovšiemu vývoju v tejto oblasti.

(4) Členské štáty stanovili rozdielne pravidlá týkajúce sa orgánov, ktoré majú prístup do SIS II a ktoré sú oprávnené vytvárať, aktualizovať a vymazávať zápisy. Mnohé členské štáty okrem toho vytvorili útvary pre medzinárodnú policajnú spoluprácu zahŕňajúcu záležitosti týkajúce sa Europolu, Interpolu a SIRENE, v ktorých zamestnanci vykonávajú všetky potrebné operácie. Je preto vhodné rozšíriť rozsah príručky SIRENE na všetkých používateľov SIS II a všetkých zamestnancov zapojených do operácií SIRENE.

(5) Ustanovenia príručky SIRENE je potrebné zrevidovať tak, aby odrážali okrem iného nové technické možnosti vyhľadávania v SIS II, aktualizovaný opis technických prostriedkov komunikácie medzi útvarmi SIRENE, objasnenie postupov v prípade zápisov na účely odopretia

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 123, 8.5.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 123, 8.5.2008, s. 39.

vstupu, objasnené postupy spravovania zápisov SIS II vrátane nových kategórií predmetov zavedených v nariadení (ES) č. 1987/2006 a rozhodnutí 2007/533/SVV, postupy týkajúce sa výmeny doplňujúcich informácií, keď je zrejmé, že sa niektorý zápis v SIS II týka vozidla, pri ktorom došlo k nezákonnej replikácii údajov o vozidle.

- (6) Aby sa zabezpečil súlad pravidiel transkripcie a transliterácie SIS II a SIRENE, mali by sa tieto pravidlá v plnej miere zosúladiť s poslednou verziou dokumentu o riadení prepojenia (Interface Control Document – ICD 3.0) uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 189/2008 z 18. februára 2008 o skúškach Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) ⁽¹⁾. Okrem toho by sa mali formuláre používané útvarmi SIRENE pri výmene doplňujúcich informácií uviesť do súladu s technickou architektúrou stanovenou v dokumente Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE. Tieto formuláre by takisto mali využívať zrozumiteľnejší a užívateľsky ústretový formát. Okrem toho je vhodné vysvetliť postupy zostavovania štatistík týkajúcich sa pozitívnych lustrácií SIS II či výmeny doplňujúcich informácií a tieto vysvetlenia zaradiť do príručky ako nový dodatok.
- (7) Vzhľadom na početnosť závažných zmien vykonaných v príručke SIRENE pre SIS II prijatej v roku 2008 je potrebné prijať novú príručku SIRENE. Preto by sa rozhodnutia 2008/333/ES a 2008/334/SVV mali zrušiť.
- (8) Ustanovenia o ochrane osobných údajov a zabezpečení údajov v SIS II sú stanovené v nariadení (ES) č. 1987/2006 a rozhodnutí 2007/533/SVV. V prípade, keď v nariadení (ES) č. 1987/2006 neexistujú osobitné ustanovenia, pri výmene doplňujúcich informácií týkajúcich sa zápisov založených na článku 24 nariadenia (ES) č. 1987/2006 by sa mala uplatňovať smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽²⁾. V prípade, keď v rozhodnutí 2007/533/SVV neexistujú osobitné ustanovenia, pri výmene doplňujúcich informácií týkajúcich sa všetkých ostatných zápisov by sa malo uplatňovať rámcové rozhodnutie Rady 2008/977/SVV z 27. novembra 2008 o ochrane osobných údajov spracúvaných v rámci policajnej a justičnej spolupráce v trestných veciach ⁽³⁾.
- (9) Vzhľadom na skutočnosť, že nariadenie (ES) č. 1987/2006 sa zakladá na schengenskom *acquis*, oznámilo Dánsko v súlade s článkom 5 Protokolu o postavení Dánska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva listom

z 15. júna 2008 transpozíciu tohto *acquis* do vnútroštátnych právnych predpisov. Dánsko sa zúčastňuje na uplatňovaní rozhodnutia 2007/533/SVV. Dánsko je preto povinné toto rozhodnutie vykonávať.

- (10) Spojené kráľovstvo sa na tomto rozhodnutí zúčastňuje, pokiaľ sa to netýka výmeny doplňujúcich informácií v súvislosti s článkami 24 a 25 nariadenia (ES) č. 1987/2006, v súlade s článkom 5 Protokolu, ktorým sa schengenské *acquis* začleňuje do rámca Európskej únie a ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, ako aj v súlade s článkom 8 ods. 2 rozhodnutia Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽⁴⁾.
- (11) Írsko sa na tomto rozhodnutí zúčastňuje, pokiaľ sa to netýka výmeny doplňujúcich informácií v súvislosti s článkami 24 a 25 nariadenia (ES) č. 1987/2006, v súlade s článkom 5 Protokolu, ktorým sa schengenské *acquis* začleňuje do rámca Európskej únie a ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, ako aj v súlade s článkom 6 ods. 2 rozhodnutia Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽⁵⁾.
- (12) Pokiaľ ide o Cyprus, toto rozhodnutie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2003.
- (13) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis* ⁽⁶⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 písm. G rozhodnutia Rady 1999/437/ES ⁽⁷⁾ o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode.
- (14) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* ⁽⁸⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 písm. G rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/860/ES ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 57, 1.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 350, 30.12.2008, s. 60.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

PRÍLOHA

Príručka SIRENE a iné vykonávacie opatrenia pre Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II)

OBSAH

ÚVOD	8
1. ÚTVARY SIRENE A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE	10
1.1. Útvar SIRENE	10
1.2. Príručka SIRENE	10
1.3. Dodatky k tejto príručke SIRENE	10
1.4. Katalóg odporúčaní pre správne uplatňovanie schengenského <i>acquis</i> a najlepšie postupy (schengenský informačný systém)	10
1.5. Úloha útvarov SIRENE v rámci policajnej spolupráce v Európskej únii	11
1.5.1. Prenos údajov do tretích krajín	11
1.6. Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Europolom	11
1.7. Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Eurojustom	11
1.8. Vzťahy medzi útvarmi SIRENE a Interpolom	11
1.8.1. Priorita zápisov SIS II pred zápsmi Interpolu	11
1.8.2. Výber komunikačného kanála	12
1.8.3. Použitie a šírenie zápisov Interpolu v schengenských štátoch	12
1.8.4. Pozitívna lustrácia a vymazanie zápisu	12
1.8.5. Zlepšenie spolupráce medzi útvarmi SIRENE a národnými ústredňami Interpolu	12
1.9. Normy	12
1.9.1. Dostupnosť	12
1.9.2. Kontinuita	12
1.9.3. Dôvernosť	12
1.9.4. Prístupnosť	12
1.10. Komunikácia	12
1.10.1. Komunikačný jazyk	12
1.10.2. Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE	12
1.10.3. Sieť, správy a e-mailové schránky	12
1.10.4. Komunikácia v prípade výnimočných okolností	13
1.11. Adresár SIRENE (SAB)	13
1.12. Systém riadenia pracovných procesov SIRENE	13
1.13. Lehoty na odpoveď	14
1.13.1. Označenie naliehavosti vo formulároch SIRENE vrátane urgentného oznámenia pozitívnej lustrácie ...	14
1.14. Pravidlá transliterácie/transkripcie	14
1.15. Kvalita údajov	14
1.16. Archivácia	14
1.17. Zamestnanci	14
1.17.1. Vedúci útvarov SIRENE	15

1.17.2.	Kontaktná osoba pre SIRENE (SIRCoP)	15
1.17.3.	Vedomosti	15
1.17.4.	Odborná príprava	15
1.17.5.	Výmena zamestnancov	15
2.	VŠEOBECNÉ POSTUPY	16
2.1.	Vymedzenie pojmov	16
2.2.	Viacnásobný zápis (článok 34 ods. 6 nariadenia o SIS II a článok 49 ods. 6 rozhodnutia o SIS II) ...	16
2.2.1.	Zlučiteľnosť zápisov	16
2.2.2.	Poradie priority zápisov	17
2.2.3.	Kontrola nezlučiteľnosti a vkladanie viacnásobných zápisov	17
2.3.	Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie	19
2.4.	Prípady, v ktorých nemožno dodržať postupy po dosiahnutí pozitívnej lustrácie (článok 48 rozhodnutia o SIS II a článok 33 nariadenia o SIS II)	19
2.5.	Spracovanie údajov na iný účel ako ten, na aký boli do SIS II vložené (článok 46 ods. 5 rozhodnutia o SIS II)	20
2.6.	Označenie indikátorom nevykonateľnosti	20
2.6.1.	Konzultácia s členskými štátmi v súvislosti s označením indikátorom nevykonateľnosti	20
2.6.2.	Žiadosť o vymazanie indikátora nevykonateľnosti	21
2.7.	Právne alebo vecne nesprávne údaje (článok 34 nariadenia o SIS II a článok 49 rozhodnutia o SIS II)	21
2.8.	Právo na prístup k údajom a ich opravu (článok 41 nariadenia o SIS II a článok 58 rozhodnutia o SIS II)	21
2.8.1.	Žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu	21
2.8.2.	Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vydaným inými členskými štátmi	21
2.8.3.	Výmena informácií o žiadostiach o opravu alebo vymazanie zápisov vložených inými členskými štátmi	22
2.9.	Vymazanie v prípade zániku podmienok na uchovávanie zápisu	22
2.10.	Vkladanie vlastných mien	22
2.11.	Rôzne kategórie totožnosti	22
2.11.1.	Zneužitá totožnosť (článok 36 nariadenia o SIS II a článok 51 rozhodnutia o SIS II)	22
2.11.2.	Vloženie prezývky	23
2.11.3.	Ďalšie informácie na určenie totožnosti osoby	23
2.12.	Výmena informácií v prípade prepojených zápisov	23
2.12.1.	Prevádzkové pravidlá	24
2.13.	SIRPIT (SIRENE Picture Transfer) a formát a kvalita biometrických údajov v SIS II	24
2.13.1.	Ďalšie použitie vymenených údajov vrátane archivácie	24
2.13.2.	Postup SIRPIT	24
2.13.3.	Technické požiadavky	24
2.13.4.	Formát a kvalita biometrických údajov	24
2.14.	Osobitné druhy pátrania	25
2.14.1.	Geograficky zamerané pátranie	25
2.14.2.	Pátranie za účasti zvláštnych policajných jednotiek cieľového pátrania (FAST)	25

3.	ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY ICH ZADRŽANIA A NÁSLEDNÉHO ODOVZDANIA ALEBO VYDANIA (ČLÁNOK 26 ROZHODNUTIA O SIS II)	25
3.1.	Vloženie zápisu	25
3.2.	Viacnásobné zápisy	26
3.3.	Zneužitie totožnosti	26
3.4.	Vloženie prezývky	26
3.5.	Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať členským štátom	26
3.5.1.	Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať v súvislosti s predbežným zadržaním	26
3.6.	Označenie indikátorom nevykonateľnosti	26
3.6.1.	Žiadosť o systematické označovanie indikátorom nevykonateľnosti v prípade zápisov o osobách hľadaných na účely ich zadržania a následného vydania, v ktorých sa neuplatňuje rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV	27
3.7.	Postup útvaru SIRENE po prijatí zápisu o osobe na účely jej zadržania	27
3.8.	Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie	27
3.9.	Výmena doplňujúcich informácií o odovzdaní alebo vydaní	27
3.10.	Výmena doplňujúcich informácií o tranzite cez iný členský štát	28
3.11.	Vymazanie zápisov po odovzdaní alebo vydaní	28
4.	ZÁPISY NA ÚČELY ODOPRETIA VSTUPU ALEBO POBYTU (ČLÁNOK 24 NARIADENIA O SIS II) ...	28
4.1.	Vloženie zápisu	28
4.2.	Viacnásobné zápisy	28
4.3.	Zneužitie totožnosti	28
4.4.	Vloženie prezývky	29
4.5.	Výmena informácií pri vydávaní povolení na pobyt alebo víz	29
4.5.1.	Osobitné postupy stanovené v článku 25 Schengenského dohovoru	29
4.5.2.	Osobitné postupy stanovené v článku 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc	29
4.6.	Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie a pri odopretí vstupu alebo vyhostení zo schengenského priestoru	30
4.7.	Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb	31
4.8.	Výmena informácií, ak v prípade, keď nedošlo k pozitívnej lustrácii, členský štát zistí, že existuje zápis na účely odopretia vstupu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb	31
4.9.	Vymazanie zápisov vložených o občanoch EÚ	31
5.	ZÁPISY O NEZVESTNÝCH OSOBÁCH (ČLÁNOK 32 ROZHODNUTIA O SIS II)	32
5.1.	Viacnásobné zápisy	32
5.2.	Zneužitie totožnosti	32
5.3.	Vloženie prezývky	32
5.4.	Označenie indikátorom nevykonateľnosti	32
5.5.	Poskytovanie opisných podrobností o nezvestných maloletých a iných osobách, ktoré sa považujú za ohrozené	32
5.6.	Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie	33
6.	ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY SÚDNEHO KONANIA (ČLÁNOK 34 ROZHODNUTIA O SIS II) ...	33
6.1.	Viacnásobné zápisy	33
6.2.	Zneužitie totožnosti	33
6.3.	Vloženie prezývky	33
6.4.	Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie	33

7.	ZÁPISY NA ÚČELY ŠPECIFICKÝCH A DISKRÉTNÝCH KONTROL (ČLÁNOK 36 ROZHODNUTIA O SIS II)	33
7.1.	Viacnásobné zápisy	33
7.2.	Zneužitie totožnosti	33
7.3.	Vloženie prezývky	34
7.4.	Informovanie ostatných členských štátov v prípade vydávania zápisov na žiadosť orgánov zodpovedných za národnú bezpečnosť (článok 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II)	34
7.5.	Označenie indikátorom nevykonateľnosti	34
7.6.	Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie	34
7.7.	Systémy automatického rozpoznávania evidenčných čísel vozidiel (ANPR)	34
8.	ZÁPISY O VECIACH NA ÚČELY ZAISTENIA ALEBO POUŽITIA AKO DŮKAZU (ČLÁNOK 38 ROZHODNUTIA O SIS II)	34
8.1.	Viacnásobné zápisy	34
8.2.	Zápisy o vozidlách	34
8.2.1.	Kontrola existencie viacnásobných zápisov o vozidle	34
8.2.2.	Vozidlá s totožnými číslami VIN	35
8.3.	Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie	35
9.	Systémy automatického rozpoznávania evidenčných čísel vozidiel (ANPR)	36
10.	ŠTATISTIKA	36

ÚVOD

Schengenský priestor

Dňa 14. júna 1985 podpísali vlády Belgického kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Francúzskej republiky, Luxemburského veľkovojevodstva a Holandského kráľovstva v Schengene, v malom mestečku v Luxembursku, dohodu s cieľom umožniť „... všetkým štátnym príslušníkom členských štátov voľne prekračovať vnútorné hranice...“ a umožniť „voľný pohyb tovaru a služieb“.

Týchto päť zakladateľských štátov podpísalo 19. júna 1990 Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda ⁽¹⁾, a neskôr sa k nim pripojila Talianska republika (27. novembra 1990), Španielske kráľovstvo a Portugalská republika (25. júna 1991), Helénska republika (6. novembra 1992), Rakúska republika (28. apríla 1995) a Dánske kráľovstvo, Švédske kráľovstvo a Fínska republika (19. decembra 1996).

Následne 26. marca 1995 sa schengenské *acquis* začalo plne uplatňovať v Belgicku, Nemecku, Francúzsku, Luxembursku, Holandsku, Španielsku a Portugalsku ⁽²⁾. Schengenské *acquis* sa od 31. marca 1998 začalo plne uplatňovať v Rakúsku a Taliansku ⁽³⁾, od 26. marca 2000 v Grécku ⁽⁴⁾ a od 25. marca 2001 v Nórsku, na Islande, vo Švédsku, v Dánsku a Fínsku ⁽⁵⁾.

Spojené kráľovstvo a Írsko sa v súlade s rozhodnutím 2000/365/ES a rozhodnutím 2002/192/ES zúčastňujú na uplatňovaní len niektorých ustanovení schengenského *acquis*.

V prípade Spojeného kráľovstva sa ustanovenia, na uplatňovaní ktorých si Spojené kráľovstvo želá zúčastňovať sa (okrem SIS), uplatňujú od 1. januára 2005 ⁽⁶⁾.

Schengenské *acquis* bolo začlenené do právneho rámca Európskej únie prostredníctvom protokolov pripojených k Amsterdamskej zmluve ⁽⁷⁾ v roku 1999. Dňa 12. mája 1999 bolo prijaté rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a Zmluvy o Európskej únii stanovuje právny základ pre všetky ustanovenia alebo rozhodnutia, ktoré tvoria schengenské *acquis*.

Schengenské *acquis*, ktoré bolo do rámca Európskej únie začlenené protokolom pripojeným k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „schengenský protokol“), a na ňom založené alebo s ním inak súvisiace akty sa od 1. mája 2004 stali záväznými pre Českú republiku, Estónsku republiku, Lotyšskú republiku, Litovskú republiku, Maďarsko, Maltskú republiku, Poľskú republiku, Slovinskú republiku a Slovenskú republiku. Uvedené členské štáty sa stali plnoprávnymi členmi schengenského priestoru 21. decembra 2007.

Cyprus je signatárskym štátom Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, ale vzťahuje sa naň výnimka na základe jeho aktu o pristúpení z roku 2003.

Bulharská republika a Rumunsko pristúpili k Európskej únii 1. januára 2007. Od tohto dátumu sú schengenské *acquis* a akty na ňom založené alebo s ním inak súvisiace pre tieto krajiny záväzné.

Chorvátsko podpísalo Zmluvu o pristúpení k Európskej únii 9. decembra 2011 a členom Únie sa stane 1. júla 2013. Dovtedy sa bude podieľať na práci príslušných prípravných orgánov Rady Európskej únie a iných výborov ako pozorovateľ.

Niektoré ustanovenia schengenského *acquis* sa uplatňujú v nových štátoch EÚ po ich pristúpení. Ostatné ustanovenia sa v týchto členských štátoch uplatňujú len na základe rozhodnutia Rady. Po overení, že nevyhnutné podmienky na uplatňovanie všetkých častí *acquis* dotknutý členský štát splnil, Rada v súlade s platnými schengenskými hodnotiacimi postupmi a po konzultácii s Európskym parlamentom prijme napokon rozhodnutie o zrušení hraničných kontrol.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽²⁾ Rozhodnutie výkonného výboru z 22. decembra 1994 o uvedení Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, do platnosti [SCH/com-ex (94) 29 rev. 2] (Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 130).

⁽³⁾ Rozhodnutie výkonného výboru zo 7. októbra 1997 [SCH/com-ex 97(27) rev. 4] v prípade Talianska a [SCH/com-ex 97(28) rev. 4] v prípade Rakúska.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 1999/848/ES z 13. decembra 1999 o úplnom uplatnení schengenského *acquis* v Grécku (Ú. v. ES L 327, 21.12.1999, s. 58).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2000/777/ES z 1. decembra 2000 o uplatňovaní schengenského *acquis* v Dánsku, Fínsku a vo Švédsku, ako aj na Islande a v Nórsku (Ú. v. ES L 309, 9.12.2000, s. 24).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Rady 2004/926/ES z 22. decembra 2004 o nadobudnutí účinnosti niektorých ustanovení schengenského *acquis* Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska (Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 70).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES C 340, 10.11.1997, s. 92.

K schengenskému priestoru sa pripojili aj niektoré ďalšie európske krajiny. Nórske kráľovstvo a Islandská republika uzavreli 18. mája 1999 dohodu o pridružení s členskými štátmi⁽¹⁾, aby mohli pristúpiť k schengenskému dohovoru.

V roku 2004 podpísala Švajčiarska konfederácia dohodu s Európskou úniou a Európskym spoločenstvom o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*⁽²⁾, na základe ktorej sa 12. decembra 2008 stala členom schengenského priestoru.

V roku 2008 podpísalo Lichtenštajnské kniežatstvo Protokol medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*⁽³⁾, na základe ktorého sa 19. decembra 2011 stalo členom schengenského priestoru.

Schengenský informačný systém druhej generácie (SIS II)

SIS II, zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006⁽⁴⁾ (nariadenie o SIS II) a rozhodnutím Rady 2007/533/SVV⁽⁵⁾ (rozhodnutie o SIS II) o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (spolu ďalej len „právne nástroje SIS II“), je spoločným informačným systémom, ktorý umožňuje príslušným orgánom členských štátov spolupracovať formou výmeny informácií, a je veľmi potrebným nástrojom na uplatňovanie ustanovení schengenského *acquis* začleneného do rámca Európskej únie. Týmto nástrojmi sa v prípade ich uplatňovania zrušuje hlava IV Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda. Systém nahrádza prvú generáciu Schengenského informačného systému, ktorý začal fungovať v roku 1995 a bol rozšírený v rokoch 2005 a 2007.

Jeho účelom, ako sa stanovuje v článku 1 uvedených právnych aktov, je „... zaručenie vysokej úrovne bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti Európskej únie vrátane udržiavania verejného poriadku a verejnej bezpečnosti a ochrany bezpečnosti na území členských štátov a uplatňovanie ustanovení hlavy IV tretej časti Zmluvy o ES týkajúcej sa pohybu osôb na ich územiach pri používaní informácií oznámených prostredníctvom tohto systému“.

V súlade s právnymi nástrojmi SIS II by SIS II mal prostredníctvom automatizovaného postupu vyhľadávania poskytovať prístup k zázpisom o osobách a veciach týmto orgánom:

- a) orgánom zodpovedným za kontrolu hraníc v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)⁽⁶⁾;
- b) orgánom vykonávajúcim a koordinujúcim iné policajné a colné kontroly vo vnútrozemí;
- c) vnútroštátnym justičným orgánom a ich koordinačným orgánom;
- d) orgánom zodpovedným za vydávanie víz, centrálnym orgánom zodpovedným za skúmanie žiadostí o víza, orgánom vydávajúcim povolenia na pobyt a zodpovedným za uplatňovanie právnych predpisov o štátnych príslušníkoch tretích krajín v súvislosti s uplatňovaním práva Únie týkajúceho sa pohybu osôb;
- e) orgánom zodpovedným za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel [v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 z 20. decembra 2006, ktoré sa týka prístupu útvarov zodpovedných za vydávanie osvedčení o evidencii vozidiel v členských štátoch do Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II)⁽⁷⁾].

V súlade s rozhodnutím o SIS II má k určitým kategóriám zázpisov prístup aj Europol a Eurojust.

Systém SIS II tvoria tieto zložky:

1. centrálny systém (ďalej len „centrálny SIS II“), ktorý tvorí:

- a) technická pomocná jednotka (ďalej len „CS-SIS“), ktorá obsahuje databázu („databáza SIS II“);
- b) jednotné národné rozhranie (ďalej len „NI-SIS“);

(1) Dohoda s Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36).

(2) Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

(3) Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 3.

(4) Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4.

(5) Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63.

(6) Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1.

(7) Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 1.

2. národný systém („N.SIS II“) v každom členskom štáte, ktorý pozostáva z vnútroštátnych systémov údajov, ktoré komunikujú s centrálnym SIS II. N.SIS II môže obsahovať súbor údajov („národnú kópiu“), ktorý obsahuje úplnú alebo čiastočnú kópiu databázy SIS II;
3. komunikačná infraštruktúra medzi CS-SIS a NI-SIS, ktorá poskytuje šifrovanú virtuálnu sieť pre údaje SIS II a výmenu údajov medzi útvarmi SIRENE, ako sa vymedzuje ďalej.

1. ÚTVARY SIRENE A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

1.1. Útvar SIRENE

SIS II obsahuje len nevyhnutné informácie (t. j. údaje zo zápisu) umožňujúce identifikáciu osoby alebo veci a opatrenie, ktoré sa má vykonať. Okrem toho si členské štáty v súlade s právnymi nástrojmi SIS II vymieňajú na dvojstrannom alebo mnohostrannom základe doplňujúce informácie týkajúce sa zápisov, čo je potrebné na implementáciu určitých ustanovení uvedených v právnych nástrojoch SIS II a na samotné riadne fungovanie SIS II.

Táto štruktúra vytvorená na výmenu doplňujúcich informácií bola označená názvom „SIRENE“, ktorý je akronymom jej definície v angličtine: Supplementary Information Request at the National Entries (žiadosť o doplňujúce informácie k národným záznamom).

Každý členský štát zriadi v súlade so spoločným článkom 7 ods. 2 právnych nástrojov SIS II „národný útvar SIRENE“. Tento útvar, ktorý je plne funkčný 24 hodín denne a sedem dní v týždni, slúži ako jediné kontaktné miesto pre členské štáty na účely výmeny doplňujúcich informácií v súvislosti s vkladáním zápisov a s cieľom umožniť vykonanie vhodného opatrenia v prípadoch, keď sú o osobách a veciach vložené zápisy do SIS II a na základe pozitívnej lustrácie dôjde k ich nájdeniu. Jednou z hlavných úloh útvarov SIRENE je zaistiť⁽¹⁾, aby sa výmena všetkých doplňujúcich informácií uskutočňovala v súlade s požiadavkami tejto príručky SIRENE, ako sa stanovuje v spoločnom článku 8 právnych nástrojov SIS II, na tieto účely:

- a) s cieľom umožniť členským štátom, aby si vzájomne poskytovali konzultácie alebo sa vzájomne informovali pri vkladaní zápisov (napr. pri vkladaní zápisov o osobách na účely ich zadržania);
- b) v prípade pozitívnej lustrácie s cieľom umožniť vykonanie vhodného opatrenia (napr. zistenie zhody so zápisom);
- c) v prípade, že nemožno prijať požadované opatrenie (napr. označením indikátorom nevykonateľnosti);
- d) v prípade otázok týkajúcich sa kvality údajov SIS II (napr. v prípade protiprávneho vloženia údajov alebo ich vecnej nesprávnosti) vrátane potvrdzovania platnosti odchádzajúcich zápisov a overovania prichádzajúcich zápisov, ak to vyžadujú vnútroštátne právne predpisy;
- e) v prípade otázok týkajúcich sa zlučiteľnosti a priority zápisov (napr. pri kontrole existencie viacsobných zápisov);
- f) v prípade otázok týkajúcich sa práv dotknutej osoby, a to najmä práva na prístup k údajom.

Členské štáty sa vyzývajú, aby všetky vnútroštátne subjekty zodpovedné za medzinárodnú policajnú spoluprácu vrátane útvarov SIRENE organizovali štruktúrované tak, aby sa predišlo kompetenčným konfliktom a zdvojovaniu práce.

1.2. Príručka SIRENE

Príručka SIRENE je súborom pokynov, v ktorom sú podrobne opísané pravidlá a postupy, ktorými sa riadi dvojstranná alebo viacstranná výmena doplňujúcich informácií.

1.3. Dodatky k tejto príručke SIRENE

Keďže určité pravidlá technickej povahy majú priamy vplyv na prácu používateľov v členských štátoch vrátane útvarov SIRENE, je vhodné, aby sa tieto pravidlá zahrnuli do príručky SIRENE. V dodatkoch k tejto príručke sa preto okrem iného stanovujú pravidlá transliterácie, kódovníky, formuláre na oznamovanie doplňujúcich informácií a iné technické vykonávacie opatrenia na spracovanie údajov.

1.4. Katalóg odporúčaní pre správne uplatňovanie schengenského *acquis* a najlepšie postupy (schengenský informačný systém)

Účelom katalógu je poskytnúť členským štátom právne nezáväzná odporúčania a najlepšie postupy na základe získaných skúseností. Slúži tiež ako referenčný nástroj na hodnotenie správneho uplatňovania právnych nástrojov SIS II. Mal by sa preto v maximálne možnej miere dodržiavať.

⁽¹⁾ Bez toho, aby boli dotknuté iné úlohy útvarov SIRENE vychádzajúce z príslušných právnych predpisov v rámci policajnej spolupráce, napr. pri uplatňovaní rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV (Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2006, s. 89).

1.5. Úloha útvarov SIRENE v rámci policajnej spolupráce v Európskej únii

Výmenou doplňujúcich údajov nie sú dotknuté úlohy, ktorými sú na základe vnútroštátnych právnych predpisov implementujúcich iné právne nástroje Európskej únie poverené útvary SIRENE v oblasti medzinárodnej policajnej spolupráce.

Útvary SIRENE môžu byť poverené dodatočnými úlohami najmä na základe vnútroštátnych právnych predpisov implementujúcich rámcové rozhodnutie 2006/960/SVV, články 39 a 46 Schengenského dohovoru, pokiaľ nie sú nahradené rámcovým rozhodnutím 2006/960/SVV, články 40 alebo 41 Schengenského dohovoru alebo ak tieto informácie patria do rámca vzájomnej právnej pomoci.

Ak útvar SIRENE dostane žiadosť od iného útvaru SIRENE, ktorá podľa vnútroštátnych právnych predpisov nepatrí do jeho pôsobnosti, mal by ju okamžite zaslať príslušnému orgánu a informovať o tomto kroku žiadajúci útvar SIRENE. V prípade potreby by mal poskytnúť dožadujúcemu útvaru SIRENE pomoc na uľahčenie komunikácie.

1.5.1. Prenos údajov do tretích krajín

a) Údaje spracúvané v SIS II

Podľa článku 39 nariadenia o SIS II a článku 54 rozhodnutia o SIS II sa údaje spracúvané v SIS II pri uplatnení týchto dvoch právnych nástrojov nesmú preniesť ani sprístupniť tretím krajinám alebo medzinárodným organizáciám. V článku 55 rozhodnutia o SIS II je uvedená výnimka z tohto všeobecného pravidla týkajúca sa výmeny údajov o odcudzených, zneužitých, stratených alebo neplatných cestovných pasoch s Interpolom pri splnení podmienok stanovených v tomto článku.

b) Doplňujúce informácie

V súlade so „zásadou vlastníctva údajov“ uvedenou v článku 34 ods. 2 nariadenia o SIS II a v článku 49 ods. 2 rozhodnutia o SIS II môže doplňujúce informácie tretím krajinám postúpiť len ten členský štát, ktorý je „vlastníkom“ týchto údajov. Ak žiadosť o poskytnutie doplňujúcich informácií týkajúcich sa konkrétneho zápisu dostane útvar SIRENE iného členského štátu ako štátu, ktorý zápis vložil, tento útvar SIRENE informuje členský štát, ktorý zápis vložil, o danej žiadosti o informácie, aby mu umožnil prijať rozhodnutie v plnom súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi vrátane pravidiel o ochrane údajov. Použitie kanála Interpolu do tretích krajín sa riadi vnútroštátnymi predpismi alebo postupmi.

1.6. Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Europolom

Europol má podľa článkov 26, 36 a 38 rozhodnutia o SIS II právo na prístup a právo priamo vyhľadávať údaje vložené do SIS II. Europol môže požiadať dotknuté členské štáty o ďalšie informácie v súlade s ustanoveniami rozhodnutia o Europole⁽¹⁾. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi sa dôrazne odporúča nadviazanie spolupráce s národnou ústredňou Europol (NÚE), aby bol útvar SIRENE informovaný o každej výmene doplňujúcich informácií medzi Europolom a NÚE týkajúcej sa zápisov v SIS II. Vo výnimočných prípadoch, keď NÚE komunikuje na vnútroštátnej úrovni o zápisoch SIS II, mali by sa na túto skutočnosť upozorniť všetky strany komunikácie, a najmä útvar SIRENE, aby sa predišlo nedorozumeniam.

1.7. Vzťah medzi útvarmi SIRENE a Eurojustom

Členovia Eurojustu z jednotlivých štátov a ich asistenti majú podľa článkov 26, 32, 34 a 38 rozhodnutia o SIS II právo na prístup a právo priamo vyhľadávať údaje vložené do SIS II. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa mala nadviazať spolupráca s týmito členmi a asistentmi s cieľom zabezpečiť bezproblémovú výmenu informácií v prípade pozitívnej lustrácie. Útvar SIRENE by mal byť kontaktným miestom pre členov Eurojustu z jednotlivých členských štátov a ich asistentov, pokiaľ ide o doplňujúce informácie týkajúce sa zápisov v SIS II.

1.8. Vzťahy medzi útvarmi SIRENE a Interpolom⁽²⁾

Úlohou SIS II nie je nahradiť ani kopírovať úlohu Interpolu. Hoci úlohy sa môžu navzájom prekrývať, zásady, ktorými sa riadi činnosť a spolupráca medzi členskými štátmi v rámci schengenského priestoru, sa výrazne líšia od zásad, na základe ktorých funguje Interpol. Je preto potrebné stanoviť pravidlá spolupráce medzi útvarmi SIRENE a NÚI (národnými ústredňami Interpolu) na vnútroštátnej úrovni.

Uplatňujú sa tieto zásady:

1.8.1. Priorita zápisov SIS II pred zápismi Interpolu

V prípade zápisov vydaných členskými štátmi majú zápisy SIS II a výmena všetkých informácií o týchto zápisoch vždy prioritu pred zápismi a informáciami, ktorých výmena prebehla prostredníctvom Interpolu. Toto má zásadný význam najmä v prípade zápisov, ktoré sú vo vzájomnom rozpore.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2009/371/SVV zo 6. apríla 2009 o zriadení Európskeho policajného úradu (Europol) (Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 37).

⁽²⁾ Pozri tiež Schengenský katalóg, odporúčania a najlepšie postupy.

1.8.2. Výber komunikačného kanála

Dodržiava sa zásada, podľa ktorej majú schengenské zápisy prednosť pred zápismi Interpolu vydanými členskými štátmi, a je potrebné zabezpečiť, aby ju dodržiavali aj NÚI členských štátov. Po vytvorení zápisu v SIS II všetku komunikáciu týkajúcu sa zápisu, účelu jeho vytvorenia a realizácie opatrenia, ktoré sa má vykonať, zabezpečujú útvary SIRENE. Ak chce členský štát zmeniť komunikačné kanály, musí vopred konzultovať s ostatnými stranami. Takáto zmena komunikačného kanála je možná len v osobitných prípadoch.

1.8.3. Použitie a šírenie zápisov Interpolu v schengenských štátoch

Vzhľadom na prioritu zápisov SIS II pred zápismi Interpolu sa využitie zápisov Interpolu obmedzí na výnimočné prípady (t. j. ak ide o zápisy, ktorých vloženie do SIS II nie je ustanovené v dohovore alebo nie je možné z technického hľadiska, alebo ak neexistuje dostatok informácií na vytvorenie zápisu SIS II). Paralelným zápisom v SIS II a cez Interpol by sa v schengenskom priestore malo predchádzať. Zápisy, ktoré sa šíria prostredníctvom kanálov Interpolu a ktoré pokrývajú aj schengenský priestor alebo jeho časti, by mali byť označené takto: „except for the Schengen States“.

1.8.4. Pozitívna lustrácia a vymazanie zápisu

Aby sa zabezpečila úloha útvaru SIRENE ako koordinátora pri overovaní kvality informácií vložených do SIS II, členské štáty zaistia, že útvary SIRENE a NÚI sa budú navzájom informovať o pozitívnej lustrácii a vymazaní zápisov.

1.8.5. Zlepšenie spolupráce medzi útvarmi SIRENE a národnými ústredňami Interpolu

Každý členský štát prijme v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi náležité opatrenia na zabezpečenie efektívnej výmeny informácií na vnútroštátnej úrovni medzi útvarmi SIRENE a NÚI.

1.9. Normy

Spolupráca prostredníctvom ústrední SIRENE je založená na týchto normách:

1.9.1. Dostupnosť

Každý útvar SIRENE je plne funkčný 24 hodín denne a sedem dní v týždni. Poskytovanie technických a právnych analýz, podpory a riešení je tiež zabezpečené 24 hodín denne a sedem dní v týždni.

1.9.2. Kontinuita

Každý útvar SIRENE vybuduje vnútornú štruktúru, ktorá zabezpečuje kontinuitu, pokiaľ ide o riadenie, zamestnancov a technickú infraštruktúru.

1.9.3. Dôvernosť

Podľa spoločného článku 11 právnych nástrojov SIS II sa na všetkých zamestnancov SIRENE vzťahujú príslušné vnútroštátne pravidlá zachovávanía služobného tajomstva alebo iné zodpovedajúce povinnosti súvisiace s rešpektovaním dôvernosti. Táto povinnosť nezaniká ani po odchode týchto osôb z funkcie alebo po ukončení ich pracovného pomeru.

1.9.4. Prístupnosť

Na splnenie povinnosti poskytnúť doplňujúce informácie majú zamestnanci SIRENE priamy alebo nepriamy prístup k všetkým relevantným vnútroštátnym informáciám a odbornému poradenstvu.

1.10. Komunikácia

1.10.1. Komunikačný jazyk

Aby sa pri dvojstrannej komunikácii medzi útvarmi SIRENE dosiahla maximálna účinnosť, použije sa jazyk, ktorý ovládajú obe strany.

1.10.2. Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE

Technická stránka výmeny informácií medzi útvarmi SIRENE je opísaná v dokumente Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE (Data exchange between SIRENE Bureaux – DEBS). Tieto pokyny sa musia dodržiavať.

1.10.3. Sieť, správy a e-mailové schránky

Útvary SIRENE používajú šifrovanú virtuálnu sieť výhradne určenú pre údaje SIS II a výmenu doplňujúcich informácií medzi útvarmi SIRENE, ako sa uvádza v spoločnom článku 4 ods. 1 písm. c) a spoločnom článku 8 ods. 1 právnych nástrojov SIS II. Iba ak tento kanál nie je k dispozícii, je dovolené použiť iné primerane zabezpečené a vhodné komunikačné prostriedky. Schopnosť vybrať kanál znamená, že sa kanál vyberá v závislosti od povahy konkrétneho prípadu v súlade s technickými možnosťami a požiadavkami na bezpečnosť a kvalitu komunikačných prostriedkov.

Písomné správy sa delia do dvoch kategórií: voľný text a štandardné formuláre. V dodatku 3 sú opísané formuláre, ktoré si vymieňajú útvary SIRENE, a uvádzajú sa v ňom usmernenia týkajúce sa predpokladaného obsahu kolónok vrátane informácie o ich povinnom alebo nepovinnom charaktere.

V rámci uvedenej siete je pre správy obsahujúce voľný text, formuláre SIRENE a údaje SIRPIT-u vytvorených päť rôznych e-mailových schránok.

E-mailová schránka:	E-mailová adresa	Účel
Operačné záležitosti	oper@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na zasielanie formulárov a príloh medzi útvarmi SIRENE.
Technické záležitosti	tech@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na e-mailovú komunikáciu medzi pracovníkmi technickej podpory útvarov SIRENE.
Vedúci útvaru SIRENE	director@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na e-mailovú komunikáciu s vedúcimi útvarov SIRENE.
E-mail	message@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na zasielanie správ obsahujúcich voľný text medzi útvarmi SIRENE.
SIRPIT	sirpit@xx.sirenemail2.eu	Používa sa na zasielanie údajov SIRPIT-u medzi útvarmi SIRENE.

Na účely testovania existuje druhá doména ⁽¹⁾ (testxx.sirenemail2.eu), v rámci ktorej možno na testovacie účely vytvoriť kópiu ktorejkoľvek z e-mailových schránok uvedených v tabuľke bez toho, aby to spôsobilo problémy s reálnym prijímaním a odosielaním správ a pracovným prostredím.

Uplatňujú sa podrobné pravidlá týkajúce sa e-mailových schránok SIRENE a prenosu formulárov SIRENE, ktoré sú opísané v dokumente Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE.

Systém riadenia pracovných procesov SIRENE (pozri oddiel 1.12) monitoruje e-mailovú schránku operačných záležitostí, e-mailu a SIRPIT-u („oper“, „message“ a „sirpit“) s cieľom rozpoznať prichádzajúce formuláre, súvisiace e-mailové správy a odtlačky prstov. Naliehavé správy sa zasielajú len do e-mailovej schránky operačných záležitostí.

1.10.4. Komunikácia v prípade výnimočných okolností

Keď nie sú k dispozícii bežné komunikačné kanály a je potrebné poslať štandardné formuláre napríklad faxom, použije sa postup opísaný v dokumente Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE.

1.11. Adresár SIRENE (SAB)

Podrobné kontaktné údaje útvarov SIRENE a informácie potrebné na vzájomnú komunikáciu a spoluprácu sú zhromaždené a poskytujú sa v adresári SIRENE (ďalej len „adresár“). Adresár aktualizuje Komisia. Komisia vydáva aktualizovaný adresár aspoň dvakrát ročne. Každý útvar SIRENE zaistí, aby:

- sa informácie z adresára neposkytovali tretím stranám;
- operátori SIRENE adresár poznali a používali;
- každá aktualizácia informácií v adresári sa bezodkladne poskytla Komisii.

1.12. Systém riadenia pracovných procesov SIRENE

Účinné riadenie pracovného zaťaženia útvarov SIRENE možno najlepšie zaistiť, keď bude každý útvar SIRENE vybavený počítačovým systémom riadenia (systém riadenia pracovných procesov), ktorý umožňuje značný stupeň automatizácie riadenia každodenných pracovných procesov.

Útvar SIRENE môže byť vybavený záložným počítačovým a databázovým systémom na riadenie jeho pracovných procesov, umiestneným na inom mieste pre prípad vážnej mimoriadnej udalosti v útvaru SIRENE. Jeho súčasťou by mal byť dostatočný záložný zdroj elektrickej energie a komunikačné prostriedky.

Pre systém riadenia pracovných procesov SIRENE by sa mala zaistiť náležitá IT podpora, aby bola zaručená jeho vysoká dostupnosť.

⁽¹⁾ Táto druhá doména existuje v technickom „predprodukčnom prostredí“.

1.13. Lehoty na odpoveď

Útvar SIRENE čo najskôr odpovie na všetky žiadosti o informácie týkajúce sa zápisov a postupov v prípade pozitívnej lustrácie, ktoré predložili iné členské štáty prostredníctvom svojich útvarov SIRENE. Odpoveď sa v každom prípade poskytne do 12 hodín. (Pozri aj oddiel 1.13.1 o označení naliehavosti vo formulároch SIRENE).

Priorita sa v rámci každodennej práce určuje na základe kategórie zápisu a dôležitosti prípadu.

1.13.1. Označenie naliehavosti vo formulároch SIRENE vrátane urgentného oznámenia pozitívnej lustrácie

Formuláre SIRENE, ktorým má dožiadaný útvar SIRENE venovať najvyššiu pozornosť, sa môžu označiť ako „URGENT“ v kolónke 311 („Important Notice“) s uvedením dôvodu naliehavosti. Telefonická komunikácia alebo oznámenie sa môžu použiť aj v prípade, keď sa vyžaduje okamžitá odpoveď.

Keď si to vyžadujú okolnosti pozitívnej lustrácie zápisu, ako napríklad v prípade skutočnej naliehavosti alebo značnej dôležitosti, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zistil zhodu so zápisom, po zaslaní **formulára G** v prípade potreby telefonicky informuje o pozitívnej lustrácii útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal.

1.14. Pravidlá transliterácie/transkripcie

Definície a pravidlá transliterácie a transkripcie sú stanovené v dodatku 1. V rámci komunikácie medzi útvarmi SIRENE sa musia dodržiavať (pozri tiež oddiel 2.10 o vkladaní vlastných mien).

1.15. Kvalita údajov

Podľa článku 7 ods. 2 právnych nástrojov SIS II útvary SIRENE koordinujú overovanie kvality informácií vložených do SIS II. Útvary SIRENE by mali mať potrebné vnútroštátne právomoci na výkon tejto úlohy. Mala by sa preto zaviesť vhodná forma vnútroštátneho auditu kvality údajov, ktorý by zahŕňal kontrolu pomeru zápisy/pozitívne lustrácie a kontrolu obsahu údajov.

Aby útvary SIRENE mohli plniť svoju úlohu koordinátora overovania kvality údajov, mali by mať k dispozícii potrebnú IT podporu a primerané práva v rámci systémov.

V spolupráci s národnými útvarmi SIRENE by sa mali vytvoriť vnútroštátne normy pre odbornú prípravu používateľov v oblasti zásad kvality údajov a jej praktických aspektov. Členské štáty môžu požiadať zamestnancov útvarov SIRENE, aby sa zapojili do odbornej prípravy všetkých orgánov, ktoré vkladajú zápisy, pričom dôraz je potrebné klást na kvalitu údajov a na maximálne využívanie systému SIS II.

1.16. Archivácia

- a) Každý členský štát stanoví podmienky uchovávania informácií.
- b) Útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, je povinný umožniť prístup k všetkým informáciám o vlastných zápisoch ostatným členským štátom vrátane odkazu na rozhodnutie, na základe ktorého bol zápis vydaný.
- c) Archívy každého útvaru SIRENE by mali umožňovať rýchly prístup k relevantným informáciám, aby bolo možné dodržať veľmi krátke lehoty na poskytnutie informácií.
- d) V súlade s článkom 12 ods. 4 právnych nástrojov SIS II sa osobné údaje uchovávané v súboroch útvaru SIRENE v dôsledku výmeny informácií uchovávajú iba počas takeého času, ktorý je potrebný na splnenie účelu, na aký boli tieto údaje poskytnuté. Tieto informácie sa spravidla vymažú hneď po vymazaní súvisiaceho zápisu zo SIS II, v každom prípade najneskôr jeden rok po vymazaní. Údaje týkajúce sa konkrétneho zápisu, ktorý vložil určitý členský štát, alebo zápisu, v súvislosti s ktorým bolo na území tohto členského štátu prijaté opatrenie, môžu byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi uchované dlhší čas.
- e) Doplnujúce informácie zaslané inými členskými štátmi sa uchovávajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany údajov platnými v prijímajúcom členskom štáte. Uplatňuje sa tiež spoločný článok 12 právnych nástrojov SIS II, smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽¹⁾ a Dohovor Rady Európy č. 108 ⁽²⁾.
- f) Informácie o zneužitej totožnosti sa vymažú po vymazaní príslušného zápisu.
- g) Prístup k archívu sa zaznamenáva, kontroluje a je obmedzený len na zamestnancov s príslušným oprávnením.

1.17. Zamestnanci

Zamestnanci s vysokou úrovňou skúseností sú schopní pracovať na základe vlastnej iniciatívy, a teda schopní efektívne riešiť jednotlivé prípady. Je preto žiaduce, aby dochádzalo len k nízkej fluktuácii pracovníkov, čo si vyžaduje jednoznačnú podporu riadiacich zložiek na vytvorenie decentralizovaného pracovného prostredia. Členské štáty sa preto vyzývajú, aby prijali vhodné opatrenia s cieľom zabrániť úniku vedomostí a skúseností v dôsledku fluktuácie zamestnancov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Dohovor Rady Európy z 28. januára 1981 o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov a jeho neskoršie zmeny a doplnenia.

1.17.1. Vedúci útvarov SIRENE

Vedúci útvarov SIRENE by sa mali stretávať aspoň dvakrát ročne, aby posúdili kvalitu spolupráce medzi svojimi útvarmi, prediskutovali potrebné technické alebo organizačné opatrenia pre prípad výskytu ťažkostí a aby podľa potreby vyjasnili jednotlivé postupy. Stretnutia vedúcich útvarov SIRENE organizuje členský štát, ktorý predsedá Rade Európskej únie.

1.17.2. Kontaktná osoba pre SIRENE (SIRCoP)

V prípadoch, v ktorých nestačia štandardné postupy, sa môže kontaktná osoba pre SIRENE zaoberať súbormi, pri ktorých je postup zložitý, problematický alebo citlivý a na vyriešenie ktorých sa môže vyžadovať určitý stupeň zaistenia kvality a/alebo dlhodobejšia spolupráca s iným útvarom SIRENE. Kontaktná osoba pre SIRENE nie je určená na riešenie naliehavých prípadov, v ktorých sa spravidla použijú služby kontaktnej kancelárie s nepretržitou prevádzkou.

Kontaktná osoba pre SIRENE môže formulovať návrhy na zlepšenie kvality a prezentovať možnosti na riešenie predmetných problémov z dlhodobého hľadiska.

Vo všeobecnosti sa kontakt medzi kontaktnými osobami pre SIRENE uskutočňuje len počas úradných hodín.

1.17.3. Vedomosti

Zamestnanci útvaru SIRENE majú jazykové znalosti pokrývajúce čo najväčší počet jazykov a službukonajúci pracovníci sú schopní komunikovať so všetkými útvarmi SIRENE.

Majú potrebné vedomosti o:

- vnútroštátnych, európskych a medzinárodných právnych aspektov,
- príslušných vnútroštátnych orgánov presadzovania práva a
- vnútroštátnych a európskych súdnych a imigračných správnych systémoch.

Musia mať právomoc nezávisle riešiť každý prichádzajúci prípad.

Operátori vykonávajúci službu mimo úradných hodín majú rovnaké právomoci, znalosti a spôsobilosť, ako aj možnosť obrátiť sa na odborníkov, ktorí sú k dispozícii na požiadanie.

Vyžadujú sa odborné vedomosti v oblasti práva potrebné na riešenie bežných aj mimoriadnych prípadov. V závislosti od konkrétneho prípadu môže tieto odborné vedomosti poskytnúť ktorýkoľvek zamestnanec s potrebným právnickým vzdelaním alebo odborníci z justičných orgánov.

1.17.4. Odborná príprava

Vnútroštátna úroveň

Dostatočná odborná príprava na vnútroštátnej úrovni musí zaistiť, aby zamestnanci spĺňali požadované štandardy stanovené v tejto príručke. Predtým než zamestnanci dostanú oprávnenie na spracúvanie údajov uložených v SIS II, absolvujú vhodné školenie o pravidlách bezpečnosti údajov a ochrany údajov a sú informovaní o relevantných trestných činoch a sankciách.

Európska úroveň

Spoločné kurzy odbornej prípravy sa budú organizovať aspoň raz ročne s cieľom posilniť spoluprácu medzi útvarmi SIRENE tým, že poskytnú zamestnancom možnosť stretnúť sa s kolegami z iných útvarov SIRENE, vymieňať si informácie o vnútroštátnych pracovných metódach a vytvárať konzistentnú a ekvivalentnú úroveň vedomostí. Okrem toho tieto kurzy pomôžu zamestnancom uvedomiť si dôležitosť ich práce a potrebu vzájomnej solidarity pri zaisťovaní spoločnej bezpečnosti členských štátov.

Odborná príprava by sa mala realizovať v súlade s príručkou školiťov SIRENE.

V článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 ⁽¹⁾ sa stanovuje, že Európska agentúra pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (ďalej len „agentúra“) vykonáva úlohy súvisiace s odbornou prípravou na technické používanie systému SIS II, najmä pre zamestnancov SIRENE.

1.17.5. Výmena zamestnancov

Útvary SIRENE by mali, pokiaľ je to možné, organizovať aj výmeny zamestnancov s inými útvarmi SIRENE, a to aspoň raz ročne. Cieľom týchto výmen je pomôcť zlepšiť znalosť pracovných metód, predstaviť zamestnancom spôsob organizácie iných útvarov SIRENE a vytvoriť osobné kontakty s kolegami z iných členských štátov.

(1) Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1.

2. VŠEOBECNÉ POSTUPY

Postupy opísané nižšie sú uplatniteľné na všetky kategórie zápisov. Osobitné postupy pre každú kategóriu zápisov možno nájsť v príslušných častiach tejto príručky.

2.1. Vymedzenie pojmov

„Členský štát, ktorý vydal zápis“ je členský štát, ktorý vložil zápis do SIS II.

„Vykonávajúci členský štát“ je členský štát, ktorý vykonáva požadované opatrenia na základe pozitívnej lustrácie.

„Poskytujúci útvar SIRENE“ je útvar SIRENE členského štátu, ktorý má odtlačky prstov alebo fotografie osoby, o ktorej vydal zápis iný členský štát (postup SIRPIT – pozri oddiel 2.13).

„Pozitívna lustrácia“: k pozitívnej lustrácii v systéme SIS II dochádza, keď:

- používateľ vyhľadáva v systéme;
- na základe vyhľadávania sa nájde v SIS II cudzí zápis;
- údaje týkajúce sa zápisu v SIS II sa zhodujú s vyhľadávanými údajmi a
- na základe pozitívnej lustrácie sa požadujú ďalšie opatrenia.

„Indikátor nevykonateľnosti“ je pozastavenie platnosti na vnútroštátnej úrovni v prípade zápisov o osobách na účely ich zadržania, zápisov o nezvestných osobách a zápisov na účely kontrol, ak je podľa názoru členského štátu platnosť konkrétneho zápisu nezlučiteľná s vnútroštátnymi právnymi predpismi, jeho medzinárodnými záväzkami alebo dôležitými národnými záujmami. Ak je zápis označený indikátorom nevykonateľnosti, požadované opatrenie na základe tohto zápisu sa na území tohto členského štátu nevykoná.

2.2. Viacnásobný zápis (článok 34 ods. 6 nariadenia o SIS II a článok 49 ods. 6 rozhodnutia o SIS II)

Každý členský štát môže do SIS II vložiť pre jednu osobu alebo jednu vec len jeden zápis.

Vždy keď je to potrebné a možné, je na vnútroštátnej úrovni dostupný druhý zápis, ako aj následné zápisy týkajúce sa tej istej osoby alebo tej istej veci, aby ich bolo možné vložiť, ak uplynie platnosť prvého zápisu alebo ak bol tento zápis vymazaný.

Niekedy môže dôjsť k tomu, že rôzne štáty vložia viacero zápisov týkajúcich sa rovnakých subjektov. Je potrebné zabezpečiť, aby to u používateľov nevyvolávalo zmätok a aby títo používatelia vedeli, aké opatrenia je potrebné vykonať, ak chcú vložiť zápis do systému, a aký postup treba dodržať v prípade pozitívnej lustrácie. Preto sa vytvorila postupy na odhaľovanie viacnásobných zápisov, ako aj mechanizmus na určenie poradia priority pri ich vkladaní do SIS II.

To si vyžaduje:

- kontroly pred vložením zápisu, ktorých cieľom je zistiť, či sa už daný subjekt v SIS II nenachádza,
- konzultáciu s ostatnými členskými štátmi v prípade, keď výsledkom vloženia zápisu budú viacnásobné zápisy, ktoré nie sú zlučiteľné.

2.2.1. Zlučiteľnosť zápisov

Viacero členských štátov môže vložiť zápis týkajúci sa tej istej osoby alebo tej istej veci, ak sú zápisy zlučiteľné.

Tabuľka zlučiteľnosti zápisov o osobách

Poradie priority	Zápis o osobe na účely zadržania	Zápis na účely odopretia vstupu	Zápis o nezvestnej osobe (ochrana)	Zápis na účely špeciálnej kontroly	Zápis na účely diskretnej kontroly	Zápis o nezvestnej osobe (miesto pobytu)	Zápis o osobe na účely súdneho konania
Zápis o osobe na účely zadržania	áno	áno	áno	nie	nie	áno	áno
Zápis na účely odopretia vstupu	áno	áno	nie	nie	nie	nie	nie
Zápis o nezvestnej osobe (ochrana)	áno	nie	áno	nie	nie	áno	áno

Poradie priority	Zápis o osobe na účely zadržania	Zápis na účely odopretia vstupu	Zápis o nezvestnej osobe (ochrana)	Zápis na účely špecifickej kontroly	Zápis na účely diskkrétnej kontroly	Zápis o nezvestnej osobe (miesto pobytu)	Zápis o osobe na účely súdneho konania
Zápis na účely špecifickej kontroly	nie	nie	nie	áno	nie	nie	nie
Zápis na účely diskkrétnej kontroly	nie	nie	nie	nie	áno	nie	nie
Zápis o nezvestnej osobe (miesto pobytu)	áno	nie	áno	nie	nie	áno	áno
Zápis o osobe na účely súdneho konania	áno	nie	áno	nie	nie	áno	áno

Tabuľka zlučiteľnosti zápisov o veciach

Poradie priority	Zápis na účely použitia ako dôkazu	Zápis na účely zaistenia	Zápis na účely špecifickej kontroly	Zápis na účely diskkrétnej kontroly
Zápis na účely použitia ako dôkazu	áno	áno	nie	nie
Zápis na účely zaistenia	áno	áno	nie	nie
Zápis na účely špecifickej kontroly	nie	nie	áno	nie
Zápis na účely diskkrétnej kontroly	nie	nie	nie	áno

2.2.2. Poradie priority zápisov

V prípade nezlučiteľných zápisov je poradie priority zápisov o osobách takéto:

- zadržanie na účely odovzdania alebo vydania (článok 26 rozhodnutia o SIS II),
- odopretie vstupu na schengenské územie alebo pobytu na ňom (článok 24 nariadenia o SIS II),
- umiestnenie pod ochranu (článok 32 rozhodnutia o SIS II),
- špecifické kontroly (článok 36 rozhodnutia o SIS II),
- diskkrétne kontroly (článok 36 rozhodnutia o SIS II),
- oznámenie miesta pobytu (články 32 a 34 rozhodnutia o SIS II).

Poradie priority zápisov o veciach je takéto:

- použitie ako dôkazu (článok 38 rozhodnutia),
- zaistenie (článok 38 rozhodnutia),
- špecifická kontrola (článok 36 rozhodnutia),
- diskrétna kontrola (článok 36 rozhodnutia).

Od tohto poradia priority sa možno odchýliť po konzultácii medzi členskými štátmi, ak sú ohrozené dôležité národné záujmy.

2.2.3. Kontrola nezlučiteľnosti a vkladanie viacnásobných zápisov

S cieľom vyhnúť sa existencii nezlučiteľných viacnásobných zápisov je dôležité dôkladne rozlišovať medzi osobami alebo vecami s podobnými charakteristikami. Konzultácia a spolupráca medzi útvarmi SIRENE má preto zásadný význam a každý členský štát vytvorí primerané technické postupy na odhalenie takýchto prípadov pred vložением zápisu.

Ak je žiadosť o zápis v rozpore s iným zápisom vloženým tým istým členským štátom, útvar SIRENE zabezpečí, aby sa v súlade s vnútroštátnym postupom v SIS II nachádzal len jeden zápis.

Na účely overenia existencie viacnásobných zápisov o tej istej osobe alebo veci sa použije tento postup:

a) Pri zisťovaní existencie viacnásobných zápisov sa porovnávajú tieto povinné opisné identifikačné prvky:

i) v prípade osoby:

- priezvisko,
- meno,
- dátum narodenia,
- pohlavie;

ii) v prípade vozidla:

- identifikačné číslo vozidla VIN,
- evidenčné číslo vozidla a štát, v ktorom je vozidlo zaevidované,
- značka vozidla,
- typ vozidla;

iii) v prípade lietadla:

- kategória lietadla,
- evidenčné číslo ICAO;

iv) v prípade plavidla:

- kategória plavidla,
- počet trupov,
- vonkajšie identifikačné číslo plavidla (nie je povinné, ale môže sa používať);

v) v prípade kontajnera:

- číslo BIC ⁽¹⁾.

b) V prípade vkladania nového zápisu o vozidle alebo inej veci s číslom VIN alebo evidenčným číslom pozri postupy v oddiele 8.2.1.

c) V prípade iných vecí sú najvhodnejšími kolónkami, pomocou ktorých možno nájsť viacnásobné zápisy, kolónky, ktoré sa vyplňajú povinne. Všetky systém používa pri automatickom porovnávaní.

Postupy opísané v oddiele 8.2.1 (kontrola existencie viacnásobných zápisov o vozidle) sa použijú na rozlišovanie iných kategórií vecí v SIS II, keď je zrejmé, že dve podobné veci majú to isté sériové číslo.

Ak výsledok kontroly ukáže, že sa údaje týkajú dvoch rôznych osôb alebo vecí, útvar SIRENE schváli žiadosť o vloženie nového zápisu ⁽²⁾.

Ak kontrola existencie viacnásobných zápisov odhalí, že údaje sú identické a týkajú sa tej istej osoby alebo veci, útvar SIRENE členského štátu, ktorý chce vložiť nový zápis, konzultuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal pôvodný zápis, ak sú zápisy nezlučiteľné.

Na overenie zlučiteľnosti zápisov sa použije tento postup:

a) pred vložením zápisu sa musí vykonať kontrola, aby sa zaistilo, že neexistujú žiadne nezlučiteľné zápisy;

⁽¹⁾ Niektoré prepravné spoločnosti používajú iné referenčné čísla. Systém SIS II umožňuje vložiť aj iné sériové čísla než číslo BIC.

⁽²⁾ V dôsledku nedostatočnej normalizácie v oblasti sériových čísel vecí sa môže napríklad stať, že dve rozdielne strelné zbrane od dvoch rôznych výrobcov budú mať to isté sériové číslo. Je tiež možné, že nejaká vec bude mať to isté sériové číslo ako úplne odlišná vec, napríklad vydaný doklad a priemyselné zariadenie. V prípadoch, keď je jasné, že sériové čísla sú rovnaké, ale veci sú úplne odlišné, nie je potrebná žiadna konzultácia medzi útvarmi SIRENE. Používateľov možno upozorniť na skutočnosť, že k takejto situácii môže dôjsť. Je tiež možné, že určitá vec, napríklad cestovný pas alebo motorové vozidlo, sú odcudzené a je o nich vydaný zápis v jednej krajine a následne je o nich vydaný zápis v krajine pôvodu. To môže viesť k dvom zápisom o tej istej veci. Ak táto skutočnosť vyjde najavo, môžu problém vyriešiť dotknuté útvary SIRENE.

- b) ak existuje iný zápis, ktorý je zlučiteľný, konzultácia útvarov SIRENE nie je potrebná. Ak je však potrebné objasniť, či sa zápis týka tej istej osoby, útvar SIRENE konzultuje s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, pričom použije **formulár L**;
- c) ak sú zápisy nezlučiteľné, útvary SIRENE uskutočnia vzájomné konzultácie použitím **formulára E**, ktorých konečným výsledkom je vloženie iba jediného zápisu;
- d) zápisy o osobách na účely ich zadržania sa vkladajú okamžite bez čakania na výsledok konzultácie s ostatnými členskými štátmi;
- e) ak zápis, ktorý je nezlučiteľný s existujúcimi zápsmi, dostane na základe konzultácií prioritu, členské štáty, ktoré vložili ostatné zápisy, tieto zápisy vymažú, keď je vložený nový zápis. Všetky spory riešia členské štáty prostredníctvom svojich útvarov SIRENE;
- f) členské štáty, ktoré nemohli vložiť zápis do systému, môžu požiadať, aby ich CS-SIS upovedomila o vymazaní zápisu;
- g) útvar SIRENE členského štátu, ktorý nemohol vložiť zápis, môže požiadať, aby ho útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý vložil zápis, informoval o pozitívnej lustrácii tohto zápisu.

2.3. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

Ak používateľ potrebuje po dosiahnutí pozitívnej lustrácie doplnujúce informácie, útvar SIRENE bezodkladne kontaktuje útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý zápis vydal, a vyžiada si potrebné informácie. Útvary SIRENE pôsobia prípadne ako sprostredkovatelia medzi vnútroštátnymi orgánmi a poskytujú a vymieňajú si doplnujúce informácie týkajúce sa predmetného zápisu.

Pokiaľ nie je uvedené inak, členský štát, ktorý zápis vydal, je informovaný o pozitívnej lustrácii a jej dôsledkoch (pozri tiež oddiel 1.13.1 o označení naliehavosti).

Použije sa tento postup:

- a) bez toho, aby bol dotknutý oddiel 2.4 tejto príručky, pozitívna lustrácia v prípade osoby alebo veci, o ktorej bol vložený zápis, sa v zásade oznamuje útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, a to prostredníctvom **formulára G**;
- b) pri oznamovaní pozitívnej lustrácie členskému štátu, ktorý zápis vydal, sa do kolónky 090 **formulára G** uvedie príslušný uplatniteľný článok právnych nástrojov SIS II vrátane doplnujúcich informácií, ak je to potrebné (napr. „MALOLETÁ OSOBA“).

Vo **formulári G** sa uvedie čo najväčšie množstvo informácií o pozitívnej lustrácii vrátane informácií o vykonaných opatreniach v kolónke 088. O poskytnutie doplnujúcich informácií možno požiadať členský štát, ktorý zápis vydal, v kolónke 089;

- c) ak útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu chce po zaslaní **formulára G** poskytnúť ešte ďalšie informácie, použije **formulár M**;
- d) ak je to potrebné, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, následne zašle všetky príslušné osobitné informácie a uvedie všetky konkrétne opatrenia, o vykonanie ktorých žiada útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu.

Postup oznamovania v prípade pozitívnych lustrácií dosiahnutých prostredníctvom systémov automatického rozpoznávania evidenčných čísel vozidiel (ANPR) sa uvádza v oddiele 9.

2.4. Prípady, v ktorých nemožno dodržať postupy po dosiahnutí pozitívnej lustrácie (článok 48 rozhodnutia o SIS II a článok 33 nariadenia o SIS II)

V súlade s článkom 48 rozhodnutia o SIS II a článkom 33 nariadenia o SIS II sa použije tento postup:

- a) členský štát, ktorý nemôže dodržať postup, bezodkladne informuje členský štát, ktorý zápis vydal, prostredníctvom svojho útvaru SIRENE o tom, že nie je schopný vykonať požadované opatrenie, a uvedie dôvody v kolónke 083 **formulára H**;
- b) dotknuté členské štáty sa môžu dohodnúť na opatrení, ktoré sa má vykonať, v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi a právnymi nástrojmi SIS II.

2.5. Spracovanie údajov na iný účel ako ten, na aký boli do SIS II vložené (článok 46 ods. 5 rozhodnutia o SIS II)

Údaje obsiahnuté v SIS II môžu byť spracúvané len na účely stanovené pre každú kategóriu zápisu.

Po získaní predchádzajúceho povolenia od členského štátu, ktorý zápis vydal, sa však môžu údaje spracúvať aj na iný účel ako ten, na aký boli do systému vložené, aby sa tak predišlo bezprostrednej závažnej hrozbe pre verejný poriadok a bezpečnosť, zo závažných dôvodov týkajúcich sa národnej bezpečnosti alebo na účely prevencie závažnej trestnej činnosti.

Ak má členský štát v úmysle spracúvať údaje zo SIS II na iný účel, než na aký boli do systému vložené, výmena informácií sa uskutoční v súlade s týmito pravidlami:

- a) členský štát, ktorý má v úmysle použiť údaje na iný účel, vysvetlí prostredníctvom svojho útvaru SIRENE členskému štátu, ktorý zápis vložil, dôvody, pričom použije **formulár I**;
- b) členský štát, ktorý zápis vydal, čo najskôr preskúma, či možno žiadosti vyhovieť, a informuje príslušný členský štát prostredníctvom svojho útvaru SIRENE o svojom rozhodnutí;
- c) členský štát, ktorý zápis vložil, môže v prípade potreby udeliť povolenie podmienené určitými požiadavkami týkajúcimi sa spôsobu použitia údajov.

Po získaní povolenia od členského štátu, ktorý zápis vložil, druhý členský štát použije údaje iba na ten účel, na aký žiadal a získal povolenie. Zohľadní všetky podmienky stanovené členským štátom, ktorý zápis vydal.

2.6. Označenie indikátorom nevykonateľnosti

- a) V článku 24 rozhodnutia o SIS II sa uvádzajú tieto prípady, v ktorých môže členský štát požiadať o označenie indikátorom nevykonateľnosti:

- i) Pokiaľ sa členský štát domnieva, že uplatňovanie zápisu vloženého v súlade s článkami 26, 32 alebo 36 rozhodnutia o SIS II nie je zlučiteľné s jeho vnútroštátnym právom, jeho medzinárodnými záväzkami alebo dôležitými národnými záujmami, môže dodatočne požiadať o označenie zápisu indikátorom nevykonateľnosti s cieľom dosiahnuť, že opatrenie, ktoré sa má vykonať na základe zápisu, sa nevykoná na jeho území. Zápis označí indikátorom nevykonateľnosti útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal.
- ii) S cieľom umožniť členským štátom požadovať označenie zápisu vydaného v súlade s článkom 26 indikátorom nevykonateľnosti sú všetky členské štáty automaticky informované o každom novom zápise tejto kategórie prostredníctvom výmeny doplňujúcich informácií.
- iii) Ak v obzvlášť naliehavých a závažných prípadoch členský štát, ktorý zápis vydal, požiada o vykonanie opatrenia, vykonávajúci členský štát preskúma, či môže povoliť zrušenie indikátora nevykonateľnosti, ktorým bol zápis označený na jeho pokyn. Ak vykonávajúci členský štát môže povoliť zrušenie tohto indikátora nevykonateľnosti, prijme potrebné kroky s cieľom zaistiť, aby sa opatrenie, ktoré sa má prijať, mohlo vykonať okamžite.

- b) Alternatívny postup existuje len pre zápisy o osobách na účely ich zadržania (pozri oddiel 3.6).

- c) Ak sú indikátorom nevykonateľnosti označené zápisy o nezvestných osobách a zápisy na účely diskretných alebo špecifických kontrol, zápis sa používateľom pri vyhľadávaní v systéme nezobrazí.

2.6.1. Konzultácia s členskými štátmi v súvislosti s označením indikátorom nevykonateľnosti

Označenie indikátorom nevykonateľnosti sa vykoná **len** na základe žiadosti alebo súhlasu iného členského štátu.

Použije sa tento postup:

- a) ak členský štát žiada o označenie indikátorom nevykonateľnosti, požiada o to ten členský štát, ktorý zápis vydal, pričom použije **formulár F** a uvedie dôvod. Na tento účel sa použije kolónka 071, pričom dôvod označenia indikátorom nevykonateľnosti sa vysvetlí v kolónke 080. Pre iné doplňujúce informácie týkajúce sa zápisu sa použije kolónka 083;
- b) členský štát, ktorý zápis vložil, ho bezodkladne označí indikátorom nevykonateľnosti;
- c) po výmene informácií, môže na základe informácií poskytnutých v rámci konzultačného procesu členským štátom, ktorý požaduje označenie indikátorom nevykonateľnosti, vzniknúť potreba upraviť zápis alebo ho vymazať, alebo môže dôjsť k stiahnutiu žiadosti a zachovaniu zápisu v nezmenenej podobe.

2.6.2. Žiadosť o vymazanie indikátora nevykonateľnosti

Hneď ako prestane existovať dôvod na označenie indikátorom nevykonateľnosti, členské štáty požiadajú o vymazanie indikátora nevykonateľnosti, o ktorý predtým požiadali. Tento prípad môže nastať najmä vtedy, ak sa zmenili vnútroštátne právne predpisy alebo ak sa po ďalšej výmene informácií o tomto prípade zistilo, že okolnosti uvedené v článku 24 ods. 1 alebo článku 25 rozhodnutia o SIS II už neexistujú.

Použije sa tento postup:

- a) útvar SIRENE, ktorý predtým požiadal o označenie indikátorom nevykonateľnosti, požiadá útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o vymazanie indikátora nevykonateľnosti prostredníctvom **formulára F**. Na tento účel sa použije kolónka 075 ⁽¹⁾. Kolónka 080 sa použije na podrobnejšie informácie týkajúce sa vnútroštátnych právnych predpisov a kolónka 083 sa v prípade potreby použije na uvedenie doplňujúcich informácií vysvetľujúcich príčinu vymazania indikátora nevykonateľnosti a na iné doplňujúce informácie týkajúce sa zápisu;
- b) útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, bezodkladne vymaže indikátor nevykonateľnosti.

2.7. Právne alebo vecne nesprávne údaje (článok 34 nariadenia o SIS II a článok 49 rozhodnutia o SIS II)

Ak sa zistí, že údaje sú vecne nesprávne alebo sa protiprávne uchovávajú v SIS II, uskutoční sa výmena doplňujúcich informácií v súlade s pravidlami stanovenými v článku 34 ods. 2 nariadenia o SIS II a v článku 49 ods. 2 rozhodnutia o SIS II, v ktorých sa stanovuje, že iba ten členský štát, ktorý zápis vydal, môže meniť, dopĺňať, opravovať, aktualizovať alebo vymazávať údaje.

Členský štát, ktorý zistil, že údaje obsahujú chybu alebo že sa uchovávajú protiprávne, informuje prostredníctvom svojho útvaru SIRENE o tejto skutočnosti členský štát, ktorý zápis vydal, a to bezodkladne, najneskôr však do 10 kalendárnych dní po zistení dôkazu svedčiaceho o chybe. Na výmenu informácií by sa mal použiť **formulár J**.

- a) Na základe výsledku konzultácií bude možno členský štát, ktorý zápis vydal, musieť vymazať alebo opraviť údaje v súlade so svojimi vnútroštátnymi postupmi opravy predmetnej položky;
- b) ak do dvoch mesiacov nebola dosiahnutá dohoda, útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý zistil chybu alebo protiprávne uchovávanie údajov, odporučí príslušnému orgánu vo svojej krajine, aby záležitosť postúpil európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, ktorý spolu s príslušnými vnútroštátnymi dozornými orgánmi vykonáva úlohu prostredníka.

2.8. Právo na prístup k údajom a ich opravu (článok 41 nariadenia o SIS II a článok 58 rozhodnutia o SIS II)

2.8.1. Žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov, ak je potrebné vnútroštátne orgány informovať o žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu, výmena informácií sa uskutočňuje podľa týchto pravidiel:

- a) každý útvar SIRENE uplatňuje právne predpisy svojho štátu týkajúce sa prístupu k osobným údajom. V závislosti od okolností prípadu a v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi útvar SIRENE buď postúpi všetky prijaté žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu príslušným vnútroštátnym orgánom, alebo o týchto žiadostiach rozhodnú v rámci svojej právomoci;
- b) ak o to príslušné vnútroštátne orgány požiadajú, útvar SIRENE dotknutých členských štátov im poskytnú v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi informácie o uplatňovaní práva na prístup.

2.8.2. Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vydaným inými členskými štátmi

Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vloženým do SIS II iným členskými štátom sa uskutočňuje prostredníctvom národných útvarov SIRENE s použitím **formulára K**.

Použije sa tento postup:

- a) žiadosť o prístup sa čo najskôr postúpi útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, aby tento mohol k žiadosti zaujať stanovisko;
- b) útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorému bola žiadosť doručená, o svojom stanovisku;

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o technickú implementáciu, pozri dokument o výmene informácií medzi útvarmi SIRENE, na ktorý sa odkazuje v oddiele 1.10.2.

- c) útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, zohľadní pri odpovedi všetky lehoty na spracovanie žiadosti stanovené útvarami SIRENE členského štátu, ktorému bola žiadosť o prístup doručená;
- d) útvar SIRENE členského štátu, ktorému bola doručená žiadosť fyzickej osoby o prístup, opravu alebo vymazanie, prijme všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil včasnú odpoveď.

Ak útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, zašle svoje stanovisko útvaru SIRENE členského štátu, ktorému bola žiadosť o prístup doručená, útvar SIRENE v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a v rámci svojej právomoci buď rozhodne o žiadosti, alebo zabezpečí, aby bolo stanovisko čo najskôr doručené orgánu, ktorý je kompetentný o žiadosti rozhodnúť.

2.8.3. *Výmena informácií o žiadostiach o opravu alebo vymazanie zápisov vložených inými členskými štátmi*

Ak niekto požiada o opravu alebo vymazanie svojich údajov, môže tieto kroky podniknúť iba ten členský štát, ktorý zápis vložil. Ak sa osoba so žiadosťou obráti na iný členský štát než členský štát, ktorý zápis vložil, útvar SIRENE dožiadaného členského štátu informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, prostredníctvom **formulára K** a použije sa postup opísaný v odseku 2.8.2.

2.9. **Vymazanie v prípade zániku podmienok na uchovávanie zápisu**

Zápisy vložené do SIS II sa uchovávajú iba počas obdobia, ktoré je potrebné na splnenie účelu, na aký boli poskytnuté.

S výnimkou prípadov po dosiahnutí pozitívnej lustrácie vymaže zápis buď automaticky CS-SIS (po uplynutí dátumu platnosti), alebo priamo členský štát, ktorý zápis do SIS II vložil (ak zanikli podmienky na zachovanie zápisu).

V oboch prípadoch by mala byť správa CS-SIS o vymazaní spracovaná automaticky v N.SIS II.

Členské štáty majú možnosť požiadať o automatické oznámenie vymazania zápisu.

2.10. **Vkladanie vlastných mien**

V rámci obmedzení uložených vnútroštátnymi systémami pre vkladanie údajov a dostupnosti údajov sa vlastné mená (mená a priezviská) vkladajú do SIS II vo formáte (písmo a ortografia) používanom v oficiálnych cestovných dokladoch zodpovedajúcich normám ICAO pre cestovné doklady, ktoré sa používajú aj pri funkciách transliterácie a transkripcie centrálného SIS II. Pri výmene doplňujúcich informácií používajú útvary SIRENE vlastné mená v podobe, v akej boli vložené do SIS II. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá transliterácie a transkripcie stanovené v dodatku 1, používatelia aj útvary SIRENE v členských štátoch, ktoré zápisy vydali, používajú na vkladanie údajov do SIS II v zásade znaky latiniky.

Ak je potrebné uskutočniť výmenu doplňujúcich informácií o osobe, ktorá nie je predmetom zápisu, ale ktorá s ním môže súvisieť (napr. osoba, ktorá sprevádza nezvestnú maloletú osobu), podoba a ortografia mena sa riadia pravidlami stanovenými v dodatku 1 a uvádzajú sa v latinke a v originálnom formáte, ak má členský štát, ktorý informácie poskytuje, možnosť vložiť špeciálne znaky v originálnom formáte.

2.11. **Rôzne kategórie totožnosti**

Potvrdená totožnosť

Potvrdenou totožnosťou je totožnosť, ktorá bola potvrdená na základe pravého preukazu totožnosti, cestovného pasu alebo vyhlásením príslušných orgánov.

Nepotvrdená totožnosť

Nepotvrdenou totožnosťou je totožnosť, ktorú nemožno podložiť dostatočnými dôkazmi.

Zneužitie totožnosti

K zneužitiu totožnosti (priezvisko, meno, dátum narodenia) dochádza, keď určitá osoba, o ktorej je vložený zápis v SIS II, používa totožnosť inej skutočnej osoby. K takémuto zneužitiu totožnosti dochádza napríklad pri použití dokladu na ujmu jeho skutočného vlastníka.

Prezývka

Prezývka predstavuje predpokladanú totožnosť používanú osobou, ktorá je známa pod inými totožnosťami.

2.11.1. *Zneužitá totožnosť (článok 36 nariadenia o SIS II a článok 51 rozhodnutia o SIS II)*

Z dôvodu zložitosti prípadov zneužitej totožnosti, ak sa zistí, že osoba, ktorá je predmetom zápisu v SIS II, zneužíva totožnosť inej osoby, členský štát, ktorý zápis vydal, overí, či je potrebné zachovať túto zneužitú totožnosť v zápise SIS II.

Hneď ako sa zistí, že totožnosť určitej osoby bola zneužitá, a s výslovným súhlasom tejto osoby sa pridajú k zápisu v SIS II dodatočné údaje, aby sa predišlo negatívnym dôsledkom plynúcim z nesprávneho určenia totožnosti. Osoba, ktorej totožnosť bola zneužitá, môže v súlade s vnútroštátnymi postupmi poskytnúť príslušným orgánom informácie uvedené v článku 36 ods. 3 nariadenia o SIS II a v článku 51 ods. 3 rozhodnutia o SIS II. Každá osoba, ktorej totožnosť bola zneužitá, má právo stiahnuť svoj súhlas so spracovaním informácií.

Členský štát, ktorý zápis vydal, je zodpovedný za vloženie poznámky „zneužitie totožnosti“ do zápisu a za vloženie dodatočných údajov o obeti zneužitia totožnosti, ako sú napríklad fotografie, odtlačky prstov a informácie o všetkých platných dokladoch totožnosti.

Keď členský štát zistí, že sa zápis o osobe vložený iným členským štátom týka prípadu zneužitej totožnosti a zneužitie totožnosti tejto osoby je potvrdené, informuje o tom prostredníctvom **formulára Q** útvár SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, aby tieto údaje mohli byť pridané k zápisu v SIS II.

Pri zohľadnení účelu, na aký sa takéto údaje do systému vkladajú, sa k zápisu pridávajú fotografie a odtlačky prstov osoby, ktorej totožnosť bola zneužitá, ak sú k dispozícii. Aby sa situácia považovala za prípad zneužitia totožnosti, údaje o nevinnej osobe sa musia zhodovať s existujúcou totožnosťou v zápise. Vo **formulári Q** sa musia uviesť údaje o totožnosti osoby vrátane čísla prezývky zo zápisu, aby členský štát, ktorý zápis vydal, mohol s istotou určiť, ktorej totožnosti v zápise sa formulár týka. Kolónky, ktoré sa v týchto prípadoch vyplňujú povinne, sú uvedené v dodatku 3.

Údaje o osobe, ktorej totožnosť bola zneužitá, sú dostupné len na účel zistenia totožnosti kontrolovanej osoby a v žiadnom prípade ich nemožno použiť na iné účely. Informácie o zneužitej totožnosti vrátane všetkých odtlačkov prstov a fotografií sa vymažú v rovnakom čase, v ktorom je vymazaný zápis, alebo ešte skôr, ak o to dotknutá osoba požiada.

2.11.2. Vloženie prezývky

Členské štáty sa vzájomne v maximálne možnej miere informujú o prezývkach a vymieňajú si všetky relevantné informácie o pravej totožnosti hľadaného subjektu, aby zabránili nezlučiteľným zápisom akejkoľvek kategórie z dôvodu prezývky, ktorá sa má vložiť, predchádzali spôsobovaniu problémov nevinným obetiam a zaistili dostatočnú kvalitu údajov.

Za pridanie prezývok zodpovedá členský štát, ktorý vložil do systému predmetný zápis. Ak prezývku odhalí iný členský štát, postúpi záležitosť členskému štátu, ktorý príslušný zápis do systému vložil, pričom použije **formulár M**.

2.11.3. Ďalšie informácie na určenie totožnosti osoby

Ak sú údaje v SIS II nedostatočné, môže útvár SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, poskytnúť po konzultácii z vlastného podnetu alebo na žiadosť iného členského štátu ďalšie informácie, ak je to potrebné na objasnenie totožnosti osoby. Na tento účel sa použije **formulár L** (a prílohy). Ide najmä o tieto informácie:

- pôvod cestovného pasu alebo dokladu totožnosti, ktorým disponuje hľadaná osoba,
- číslo cestovného pasu alebo dokladu totožnosti, dátum a miesto jeho vydania a orgán, ktorý doklad vydal, ako aj dátum platnosti,
- opis hľadanej osoby,
- priezvisko a meno matky a otca hľadanej osoby,
- ďalšie možné ortografické varianty priezviska a mien hľadanej osoby,
- fotografie a odtlačky prstov, ak sú k dispozícii,
- posledná známa adresa.

Ak je to možné, sú tieto informácie k dispozícii v útvaroch SIRENE alebo k nim útvary SIRENE majú okamžitý a nepretržitý prístup, takže ich možno rýchlo postúpiť ďalej.

Všeobecným cieľom je minimalizovať riziko neoprávneného zadržania osoby, ktorej osobné údaje sú podobné ako údaje osoby, o ktorej bol vydaný zápis.

2.12. Výmena informácií v prípade prepojených zápisov

Každé prepojenie umožňuje vytvoriť súvislosť minimálne medzi dvoma zápismi.

Členský štát môže vytvoriť prepojenie medzi zápismi, ktoré vkladá do SIS II, a iba tento členský štát môže toto prepojenie upraviť a vymazať. Prepojenia vidia iba používatelia s náležitými prístupovými používateľskými právami, ktoré im umožňujú vidieť aspoň dva zápisy v rámci prepojenia. Členské štáty zabezpečia, že k prepojeniam majú prístup iba oprávnené osoby.

2.12.1. *Prevádzkové pravidlá*

Prepojenia zápisov si nevyžadujú osobitné postupy výmeny doplňujúcich informácií. Je však potrebné venovať pozornosť týmto zásadám:

V prípade pozitívnej lustrácie dvoch alebo viacerých prepojených zápisov útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu zašle **formulár G** pre každý z týchto zápisov a v kolónke 086 uvedie, že zašle ďalšie **formuláre G** týkajúce sa prepojených zápisov.

V prípade zápisov, ktoré sú síce prepojené so zápisom, ktorý bol predmetom pozitívnej lustrácie, ale ktoré samy predmetom pozitívnej lustrácie neboli, sa formuláre nezasielajú. Ak však existuje prepojený zápis na účely odovzdania/vydania alebo zápis o nezvestnej osobe (v záujme ochrany ich vlastnej bezpečnosti alebo odvrátenia nebezpečenstva), nájdenie takéhoto prepojeného zápisu sa, ak je to vhodné a sú k dispozícii informácie, označuje prostredníctvom **formulára M**.

2.13. **SIRPIT (SIRENE Picture Transfer) a formát a kvalita biometrických údajov v SIS II**

V súlade s článkom 23 ods. 2 rozhodnutia o SIS II sa k zápisu pridajú, ak je to možné, fotografie a odtlačky prstov osoby.

Útvary SIRENE majú možnosť vymieňať si odtlačky prstov a fotografie na účely kompletizácie zápisu a/alebo na podporu výkonu požadovaného opatrenia, ktoré sa má vykonať. Ak niektorý členský štát má fotografiu alebo odtlačky prstov osoby, o ktorej vydal zápis iný členský štát, môže mu pomocou SIRPIT-u zaslať tieto fotografie a odtlačky prstov, aby tak umožnil členskému štátu, ktorý zápis vydal, skompletizovať zápis.

Táto výmena sa realizuje bez toho, aby boli dotknuté výmeny v rámci policajnej spolupráce pri uplatňovaní rámcového rozhodnutia 2006/960/SVV.

2.13.1. *Ďalšie použitie vymenených údajov vrátane archivácie*

Obmedzenia týkajúce sa používania údajov poskytnutých pre zápisy v SIS II sú stanovené v právnych nástrojoch SIS II. Každé ďalšie použitie fotografií a odtlačkov prstov vymenených prostredníctvom SIRPIT-u (vrátane archivácie) musí byť v náležitom súlade s príslušnými ustanoveniami právnych nástrojov SIS II, platnými vnútroštátnymi ustanoveniami o ochrane údajov v súlade so smernicou 95/46/ES, rámcovým rozhodnutím Rady 2008/977/SVV z 27. novembra 2008 o ochrane osobných údajov spracúvaných v rámci policajnej a justičnej spolupráce v trestných veciach⁽¹⁾ a Dohovorom 108 Rady Európy.

2.13.2. *Postup SIRPIT*

Použije sa tento postup:

- poskytujúci útvar SIRENE zašle **formulár L** zvyčajnou elektronickou cestou a v kolónke 083 tohto formulára uvedie, že sa zasielajú odtlačky prstov a fotografie na kompletizáciu zápisu v SIS II;
- útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, pridá odtlačky prstov alebo fotografie k zápisu v SIS II alebo ich zašle príslušnému orgánu, aby zápis skompletizoval.

2.13.3. *Technické požiadavky*

Odtlačky prstov a fotografie sa zhromažďujú a poskytujú ďalej v súlade s normami definovanými vo vykonávacích pravidlách vkladania biometrických údajov do SIS II.

Každý útvar SIRENE je nabádaný na to, aby splňal technické požiadavky SIRPIT-u.

Odtlačky prstov a fotografie sa zasielajú vo forme prílohy prostredníctvom vstupnej obrazovky osobitne navrhutej pre SIRPIT.

Vstupná obrazovka je opísaná v dodatku 5.

2.13.4. *Formát a kvalita biometrických údajov*

Všetky biometrické údaje vkladané do systému sa podrobia osobitnej kontrole kvality, aby sa zabezpečila minimálna úroveň kvality spoločná pre všetkých používateľov SIS II.

Pred ich vložením sa vykonávajú kontroly na vnútroštátnej úrovni, aby sa zabezpečilo, že:

- údaje o odtlačkoch prstov sú vo formáte vyhovujúcom norme ANSI/NIST – ITL 1- 2000, ako sa uplatňuje na účely Interpolu a ako bola prispôbená pre SIRPIT (SIRENE Picture Transfer);

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 350, 30.12.2008, s. 60.

b) fotografie, ktoré sa použijú len na potvrdenie totožnosti osoby nájdennej na základe alfanumerického vyhľadávania v SIS II, spĺňajú tieto kritériá: ak je to možné, pomer strán fotografií celej tváre je 3 : 4 alebo 4 : 5. Ak je to možné, použije sa rozlíšenie minimálne 480 × 600 pixlov s 24-bitovou farebnou hĺbkou. Ak treba fotografiu naskenovať, nemala by jej veľkosť, pokiaľ je to možné, presahovať približne 200 kB.

2.14. Osobitné druhy pátrania

2.14.1. Geograficky zamerané pátranie

Geograficky zameraným pátraním je pátranie uskutočnené v situácii, keď má členský štát spoľahlivý dôkaz o mieste pobytu osoby alebo výskytu veci, ktoré sú predmetom zápisu, vo vymedzenej geografickej oblasti.

Geograficky zamerané pátranie sa v schengenskom priestore realizuje na základe zápisu v SIS II. V situácii, keď je miesto pobytu osoby alebo výskytu veci známe, môže sa vyplniť kolónka 311 (Important notice), v ktorej sa uvedie, že ide o geograficky zamerané pátranie, a vyberú sa príslušné krajiny. Okrem toho, ak je pri vydaní zápisu o osobe na účely jej zadržania známe miesto pobytu tejto hľadanej osoby, v kolónke 061 **formulára A** sa uvedú informácie o tomto mieste. Vo všetkých ostatných prípadoch vrátane oznámenia informácie o mieste, kde sa vyskytujú hľadané veci, sa použije **formulár M** (kolónka 083). Zápis o hľadanej osobe sa vloží do SIS II, aby sa zabezpečila okamžitá vykonateľnosť žiadosti o vykonanie opatrenia [článok 9 ods. 3 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi ⁽¹⁾].

Ak je subjekt geograficky zameraného pátrania nájdený na inom mieste než mieste uvedenom v geograficky zameranom pátraní, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, informuje prostredníctvom **formulára M** o tejto skutočnosti členský(-é) štát(-y) zapojený(-é) do geograficky zameraného pátrania, aby sa ukončili všetky súvisiace práce.

2.14.2. Pátranie za účasti zvláštnych policajných jednotiek cieľového pátrania (FAST)

Vo vhodných prípadoch by útvary SIRENE v dožiadaných členských štátoch mali využívať aj služby zvláštnych jednotiek, ktoré vykonávajú cieľové pátrania (FAST). Medzinárodná spolupráca uvedených policajných jednotiek by však nemala nahrádzať zápis v SIS II. Takáto spolupráca by sa nemala prekrývať s úlohou útvaru SIRENE, ktorý je ústredným miestom pre pátrania, pri ktorých sa využíva SIS II.

V prípade potreby by sa mala nadviazať spolupráca s cieľom zabezpečiť, aby vnútroštátne jednotky FAST informovali útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o každej prebiehajúcej operácii týkajúcej sa zápisu vloženého do SIS II. V náležitých prípadoch útvar SIRENE poskytne tieto informácie iným útvarom SIRENE.

Útvary SIRENE zabezpečia rýchly tok doplňujúcich informácií vrátane informácií o pozitívnej lustrácii vnútroštátnym jednotkám FAST, ak sú tieto zapojené do pátrania.

3. ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY ICH ZADRŽANIA A NÁSLEDNÉHO ODOVZDANIA ALEBO VYDANIA (ČLÁNOK 26 ROZHODNUTIA O SIS II)

3.1. Vloženie zápisu

K väčšine zápisov o osobách na účely ich zadržania je pripojený európsky zatykáci rozkaz (ďalej len „EZR“). V rámci zápisu o osobe na účely jej zadržania je však tiež možné vykonať predbežné zadržanie osoby pred prijatím žiadosti o vydanie podľa článku 16 Európskeho dohovoru o vydávaní.

EZR alebo žiadosť o vydanie vydáva príslušný justičný orgán oprávnený vykonávať túto funkciu v členskom štáte, ktorý zápis vydal.

Pri vkladaní zápisu o osobe na účely jej zadržania a následného odovzdania sa do SIS II vloží kópia pôvodného EZR. Možno vložiť kópiu EZR preloženú do jedného alebo viacerých úradných jazykov inštitúcií Únie.

Okrem toho sa k zápisu pridávajú fotografie a odtlačky prstov dotknutej osoby, ak sú k dispozícii.

Útvar SIRENE má pri vkladaní zápisu k dispozícii relevantné informácie vrátane EZR alebo žiadosti o vydanie poskytnuté v súvislosti s osobami, ktoré sa majú zadržať a následne odovzdať alebo vydať. Vykoná sa tiež kontrola, ktorej cieľom je zabezpečiť, aby informácie boli úplné a uvedené správnym spôsobom.

Členské štáty môžu k jednému zápisu o osobe na účely jej zadržania vložiť viac ako jeden EZR. Členský štát, ktorý zápis vydal, je zodpovedný za vymazanie EZR, ktorý je už neplatný, za kontrolu toho, či existujú nejaké ďalšie EZR pripojené k dotknutému zápisu, a v prípade potreby za predĺženie platnosti zápisu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 190, 18.7.2002, s. 1.

Okrem EZR, ktorý členský štát pripojil k zápisu o osobe na účely jej zadržania, je tiež možné pripojiť preklady zatýkacích rozkazov, v prípade potreby v samostatných binárnych súboroch.

Naskenované dokumenty, ktoré sa majú priložiť k zápisom, by mali mať rozlíšenie aspoň 150 DPI, pokiaľ je to možné.

3.2. Viacnásobné zápisy

Všeobecné postupy sú uvedené v oddiele 2.2.

Okrem toho sa uplatňujú tieto pravidlá:

Viacero členských štátov môže vložiť zápisy o osobách na účely ich zadržania týkajúce sa tej istej osoby. Ak dva alebo viacero členských štátov vydalo zápis týkajúci sa tej istej osoby, rozhodnutie o tom, ktorý zatýkací rozkaz sa uplatní v prípade zadržania, prijme vykonávajúci justičný orgán v členskom štáte, v ktorom k zadržaniu došlo. Útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu zašle **formulár G** každému dotknutému členskému štátu.

3.3. Zneužitie totožnosti

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.1.

3.4. Vloženie prezývky

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.2.

V prípade zápisov o osobách na účely ich zadržania útvar SIRENE použije kolónku 011 **formulára A** ⁽¹⁾ (v čase vloženia zápisu) alebo následne **formulár M**, keď informuje iné členské štáty o prezývkach v súvislosti so zápisom o osobe na účely jej zadržania, ak má útvar SIRENE tieto informácie k dispozícii.

3.5. Doplnujúce informácie, ktoré sa majú zaslať členským štátom

Pri vkladaní zápisu sa doplnujúce informácie súvisiace so zápisom zasielajú všetkým členským štátom.

Informácie uvedené v oddiele 3.5.1 sa ostatným útvarom SIRENE zasielajú prostredníctvom **formulára A** zároveň s vkladaním zápisu. Všetky ďalšie informácie potrebné na zistenie totožnosti sa zasielajú po konzultácii a/alebo na základe žiadosti iného členského štátu.

V prípade, že existuje viacero EZR alebo žiadostí o vydanie, je potrebné pre každý takýto EZR alebo každú žiadosť o vydanie vyplniť samostatný **formulár A**.

EZR/žiadosť o vydanie **formulár A** musia obsahovať dostatočne podrobné údaje [najmä oddiel e) EZR: „opis okolností, za akých bol(-i) trestný(-é) čin(-y) spáchaný(-é), vrátane času, miesta“, kolónok 042, 043, 044, 045: „opis okolností“], aby ostatné útvary SIRENE mohli zápis overiť. V dodatku 3 sa stanovujú požadované informácie a ich vzťah ku kolónkam EZR.

3.5.1. Doplnujúce informácie, ktoré sa majú zaslať v súvislosti s predbežným zadržaním

3.5.1.1. Vkládanie zápisu opierajúceho sa o EZR aj o žiadosť o vydanie

Pri vkladaní zápisu o osobe na účely jej zadržania a jej následného vydania sa všetkým členským štátom zasielajú doplnujúce informácie prostredníctvom **formulára A**. Ak údaje v zápise a doplnujúce informácie, ktoré boli zaslané členským štátom v súvislosti s EZR, nie sú dostatočné na účely vydania hľadanej osoby, poskytnú sa ešte dodatočné informácie.

V kolónke 239 sa uvedie, že formulár sa týka EZR aj žiadosti o vydanie.

3.5.1.2. Vydávanie zápisu opierajúceho sa len o žiadosť o vydanie

Pri vkladaní zápisu o osobe na účely jej zadržania a jej následného vydania sa všetkým členským štátom zasielajú doplnujúce informácie prostredníctvom **formulára A**.

V kolónke 239 sa uvedie, že formulár sa týka žiadosti o vydanie.

3.6. Označenie indikátorom nevykonateľnosti

Všeobecné pravidlá sú uvedené v oddiele 2.6.

Ak možno vykonať aspoň jeden z EZR pripojených k zápisu, zápis sa neoznačí indikátorom nevykonateľnosti.

Ako sa zdôrazňuje v oddiele 2.6, zápis podľa článku 26 rozhodnutia o SIS II označený indikátorom nevykonateľnosti sa počas obdobia platnosti indikátora nevykonateľnosti považuje za zápis vložený na účely oznámenia miesta pobytu osoby, ktorá je predmetom tohto zápisu.

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o technickú implementáciu, pozri dokument o výmene informácií medzi útvarmi SIRENE, na ktorý sa odkazuje v oddiele 1.10.2.

3.6.1. Žiadosť o systematické označovanie indikátorom nevykonateľnosti v prípade zápisov o osobách hľadaných na účely ich zadržania a následného vydania, v ktorých sa neuplatňuje rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV

Použije sa tento postup:

- a) v prípade zápisov o osobách hľadaných na účely ich zadržania a následného vydania, v ktorých sa neuplatňuje rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV, útvar SIRENE môže požiadať iný(-é) útvar(-y) SIRENE, aby systematicky označoval(-i) indikátorom nevykonateľnosti zápisy vložené podľa článku 26 rozhodnutia o SIS II, ktoré sa týkajú jeho štátnych príslušníkov;
- b) každý útvar SIRENE, ktorý si tak želá urobiť, zašle písomnú žiadosť príslušnému(-ým) útvaru(-om) SIRENE;
- c) každý útvar SIRENE, ktorý dostane takúto žiadosť, pridá označenie indikátorom nevykonateľnosti pre dotknutý členský štát bezodkladne po vydaní zápisu;
- d) označenie indikátorom nevykonateľnosti sa zachová dovtedy, kým dožadujúci útvar SIRENE nepožiadá o jeho vymazanie.

3.7. Postup útvaru SIRENE po prijatí zápisu o osobe na účely jej zadržania

Keď je útvaru SIRENE doručený **formulár A**, prehľadá čo najskôr všetky dostupné zdroje, aby našiel hľadaný subjekt. Ak informácie poskytnuté členským štátom, ktorý zápis vydal, nie sú dostatočné na to, aby ich prijímajúci členský štát akceptoval, nemalo by to brániť vykonaniu uvedených vyhľadávaní. Prijímajúci členský štát vykoná vyhľadávania v rozsahu, v akom mu to umožňujú vnútroštátne právne predpisy.

Ak je zápis o osobe na účely jej zadržania overený a subjekt nájdený alebo zadržaný v členskom štáte, prijímajúci útvar SIRENE môže informácie uvedené vo **formulári A** postúpiť príslušnému orgánu členského štátu, ktorý vykonáva EZR alebo žiadosť o vydanie. Ak sa vyžaduje pôvodný EZR alebo pôvodná žiadosť o vydanie, vydávajúci justičný orgán ich môže zaslať priamo vykonávajúcemu justičnému orgánu (pokiaľ členský štát, ktorý zápis vydal, a/alebo vykonávajúci členský štát neustanovili alternatívny postup).

3.8. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.3.

Okrem toho sa použije tento postup:

- a) pozitívna lustrácia osoby, o ktorej bol vydaný zápis na účely jej zadržania, sa vždy bezodkladne oznámi útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal. Okrem toho po zaslaní **formulára G** útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu oznámi v náležitých prípadoch pozitívnu lustráciu útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, prípadne aj prostredníctvom telefónu;
- b) ak je to potrebné, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, následne zašle všetky príslušné osobitné informácie o konkrétnych opatreniach, ktoré vykoná útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu;
- c) v kolónke 091 **formulára G** sa uvedú tieto údaje: orgán príslušný na prijímanie EZR alebo žiadostí o vydanie, jeho úplné kontaktné údaje (poštová adresa, telefón, a ak sú k dispozícii, aj fax a e-mail), referenčné číslo (ak je k dispozícii), požadovaný jazyk, lehota a spôsob zaslania;
- d) okrem toho útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, informuje prostredníctvom **formulára M** o pozitívnej lustrácii aj iné útvary SIRENE v prípade, keď na základe skutočností prípadu bolo zistená jasná súvislosť s konkrétnymi členskými štátmi a začali sa viesť ďalšie vyšetrovania;
- e) útvary SIRENE môžu poskytnúť ďalšie informácie o zápisoch vložených podľa článku 26 rozhodnutia o SIS II a môžu pri tom konať v mene justičných orgánov, ak tieto informácie patria do rámca vzájomnej súdnej pomoci.

3.9. Výmena doplňujúcich informácií o odovzdaní alebo vydaní

Keď príslušné justičné orgány poskytnú útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu informácie o tom, či možno vykonať odovzdanie alebo vydanie osoby, o ktorej bol vydaný zápis na účely jej zadržania, tento útvar SIRENE bezodkladne poskytne tieto informácie útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, prostredníctvom **formulára M**, v ktorom sa do kolónky 083 uvedú slová „SURRENDER“ alebo „EXTRADITION“⁽¹⁾. Podrobné postupy odovzdania alebo vydania sa v náležitých prípadoch čo najskôr oznámia prostredníctvom útvaru SIRENE.

⁽¹⁾ Pozri aj oddiel 1.13.1 o označení naliehavosti vo formulároch SIRENE.

3.10. Výmena doplňujúcich informácií o tranzite cez iný členský štát

Ak je potrebný tranzit osoby, útvar SIRENE členského štátu, cez ktorý sa má tranzit tejto osoby uskutočniť, poskytne nevyhnutné informácie a podporu na základe žiadosti útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, alebo príslušného justičného orgánu, zaslanej útvarom SIRENE prostredníctvom **formulára M**, v ktorom sa v kolónke 083 uvedie slovo „TRANSIT“.

3.11. Vymazanie zápisov po odovzdaní alebo vydaní

Vymazanie zápisov o osobách na účely ich zadržania a následného odovzdania alebo vydania sa uskutoční po vydaní alebo odovzdaní osoby príslušným orgánom členského štátu, ktorý zápis vydal, ale môže k nemu dôjsť aj v prípade, keď príslušný justičný orgán v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi zruší súdne rozhodnutie, na ktorom bol zápis založený.

4. ZÁPISY NA ÚČELY ODOPRETIA VSTUPU ALEBO POBYTU (ČLÁNOK 24 NARIADENIA O SIS II)

Úvod

Výmena informácií o štátnych príslušníkoch tretích štátov, o ktorých bol vydaný zápis podľa článku 24 nariadenia o SIS II, umožňuje členským štátom prijímať rozhodnutia v prípade žiadosti o vstup alebo žiadosti o vízum. Ak sa už osoba nachádza na území členského štátu, umožňuje vnútroštátnym orgánom prijať príslušné opatrenie na vydanie povolenia na pobyt, dlhodobých víz alebo na vyhostenie. V tomto oddiele sa vízami rozumejú dlhodobé víza, pokiaľ nie je jasne uvedené inak (napr. víza na opätovný vstup).

Vykonávanie informačných postupov stanovených v článku 5 ods. 4 Kódexu schengenských hraníc a konzultačných postupov stanovených v článku 25 Schengenského dohovoru patrí do kompetencie orgánov zodpovedných za hraničné kontroly a vydávanie povolení na pobyt alebo víz. Útvary SIRENE sa v zásade na týchto postupoch zúčastňujú len v súvislosti s postúpením doplňujúcich informácií priamo súvisiacich so zápsmi (napr. oznámenie o pozitívnej lustrácii, vyjasnenie totožnosti) alebo s vymazaním zápisov.

Útvary SIRENE sa však môžu podieľať aj na poskytovaní doplňujúcich informácií potrebných na vyhostenie alebo odopretie vstupu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny a na poskytovaní doplňujúcich informácií vyplývajúcich z týchto opatrení.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov⁽¹⁾ sa nevzťahuje na Švajčiarsko. Preto sa v prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, na ktorého sa vzťahuje právo na voľný pohyb, uskutočnia bežné konzultačné postupy medzi Švajčiarskom, členským štátom, ktorý zápis vydal, a akýmkoľvek ďalším členským štátom, ktorý môže mať k dispozícii relevantné informácie týkajúce sa práva štátneho príslušníka tretej krajiny na voľný pohyb.

4.1. Vloženie zápisu

Podľa článku 25 nariadenia o SIS II sa na štátnych príslušníkov tretích štátov, ktorí požívajú právo na voľný pohyb v zmysle smernice 2004/38/ES, uplatňujú osobitné pravidlá. Útvar SIRENE musí byť schopný v maximálnej možnej miere poskytnúť akékoľvek informácie, ktoré sa použili pri posudzovaní toho, či sa v prípade osoby, ktorá požíva právo na voľný pohyb, vloží do systému zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu⁽²⁾. Vo výnimočnom prípade vloženia zápisu o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, zašle **formulár M** všetkým ostatným členským štátom na základe informácií poskytnutých orgánom, ktorý tento zápis vložil (pozri oddiely 4.6 a 4.7).

V článku 26 nariadenia o SIS II sa okrem toho stanovuje, že za predpokladu, že sú splnené určité osobitné podmienky, sa do systému vkladajú aj zápisy týkajúce sa štátnych príslušníkov tretích štátov, na ktorých sa vzťahuje reštriktívne opatrenie s cieľom zabrániť im vo vstupe na územie členských štátov alebo v tranzite cez toto územie, ktoré bolo prijaté v súlade s článkom 29 Zmluvy o Európskej únii⁽³⁾. Zápisy vkladá príslušný orgán členského štátu, ktorý predsedá Rade Európskej únie v čase prijatia opatrenia. Ak tento členský štát nemá prístup do SIS II alebo k zápisom podľa článku 24 nariadenia o SIS II, zodpovednosť za vloženie zápisu má členský štát, ktorý preberá predsedníctvo po ňom.

4.2. Viacnásobné zápisy

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

4.3. Zneužitie totožnosti

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.1.

(1) Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77.

(2) V článku 30 smernice 2004/38/ES sa stanovuje, že osoba, ktorej bol odopretý vstup, je o tejto skutočnosti, ako aj o úplných dôvodoch, pre ktoré bolo takéto rozhodnutie prijaté, informovaná písomnou formou, pokiaľ to nie je v rozpore so záujmami bezpečnosti štátu.

(3) V článku 26 nariadenia o SIS II sa odkazuje na článok 15 Zmluvy o Európskej únii. Po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy sa však článok 15 stal článkom 29 v konsolidovanom znení Zmluvy o Európskej únii.

Problémy môžu nastať v prípade, keď štátny príslušník tretej krajiny, ktorý je predmetom zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu, nezákonne používa totožnosť občana Európskej únie v snahe vstúpiť na územie jej členských štátov. V takejto situácii možno príslušné orgány v členských štátoch upozorniť na správne používanie funkcie zneužitia totožnosti v systéme SIS II. Zápisy na účely odopretia vstupu alebo pobytu sa nevydávajú na totožnosť občanov Európskej únie.

4.4. Vloženie prezývky

Všeobecné pravidlá sú uvedené v oddiele 2.11.2.

4.5. Výmena informácií pri vydávaní povolení na pobyt alebo víz

Použije sa tento postup:

- a) bez toho, aby bol dotknutý osobitný postup týkajúci sa výmeny informácií v súlade s článkom 25 Schengenského dohovoru, a bez toho, aby bol dotknutý oddiel 4.7 týkajúci sa výmeny informácií na základe pozitívnej lustrácie v prípade štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb (v takomto prípade je konzultácia s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, povinná), vykonávajúci členský štát môže informovať členský štát, ktorý zápis vydal, že pri konaní vo veci vydania povolenia na pobyt alebo víza sa zistila zhoda so zápisom na účely odopretia vstupu alebo pobytu. Členský štát, ktorý zápis vydal, môže následne prostredníctvom **formulára M** informovať ostatné členské štáty, ak je to vhodné;
- b) útvary SIRENE dotknutých členských štátov môžu, ak sú o to požiadané, v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi pomáhať pri poskytovaní potrebných informácií príslušným orgánom zodpovedným za vydávanie povolení na pobyt a víz.

4.5.1. Osobitné postupy stanovené v článku 25 Schengenského dohovoru

Postup podľa článku 25 ods. 1 Schengenského dohovoru

Ak členský štát, ktorý rozhoduje o udelení povolenia na pobyt alebo víza, zistí, že dotknutý žiadateľ je predmetom zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu vydaného iným členským štátom, konzultuje s členským štátom, ktorý zápis vydal, prostredníctvom útvarov SIRENE. Členský štát, ktorý rozhoduje o udelení povolenia na pobyt alebo víza, použije **formulár N** na informovanie členského štátu, ktorý zápis vydal, o rozhodnutí udeliť povolenie na pobyt alebo vízum. Ak sa členský štát rozhodne povolenie na pobyt alebo vízum udeliť, zápis sa vymaže. Členský štát, ktorý zápis vydal, však môže dotknutú osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Postup podľa článku 25 ods. 2 Schengenského dohovoru

Ak členský štát, ktorý vložil do systému zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu, zistí, že osobe, ktorá je predmetom zápisu, bolo udelené povolenie na pobyt alebo vízum, iniciuje konzultáciu s členským štátom, ktorý toto povolenie na pobyt alebo vízum udelil, prostredníctvom útvarov SIRENE. Členský štát, ktorý udelil povolenie na pobyt alebo vízum, použije **formulár O** na informovanie členského štátu, ktorý vydal zápis, o rozhodnutí odňať alebo neodňať povolenie na pobyt alebo vízum. Ak sa tento členský štát rozhodne povolenie na pobyt alebo vízum osobe ponechať, zápis sa vymaže. Členský štát však môže osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Konzultácia prostredníctvom útvarov SIRENE s použitím **formulára O** sa uskutoční aj vtedy, keď členský štát, ktorý vydal povolenie na pobyt alebo vízum určitej osobe, neskôr zistí, že v SIS II je vložení zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu týkajúci sa tejto osoby⁽¹⁾.

Ak tretí členský štát (t. j. nie ten, ktorý udelil povolenie na pobyt/vízum, ani ten, ktorý zápis vydal) zistí, že v systéme sa nachádza zápis o štátnom príslušníkovi tretej krajiny, ktorý je držiteľom povolenia na pobyt alebo víza vydaných jedným z členských štátov, oznámi túto skutočnosť členskému štátu, ktorý udelil povolenie/vízum, a členskému štátu, ktorý vydal zápis, prostredníctvom útvarov SIRENE, pričom použije **formulár H**.

Ak postup stanovený v článku 25 Schengenského dohovoru zahŕňa vymazanie zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu, útvary SIRENE, ak sú o to požiadané, a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, poskytnú pomoc.

4.5.2. Osobitné postupy stanovené v článku 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc

Postup v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 4 písm. a)

Podľa článku 5 ods. 4 písm. a) Kódexu schengenských hraníc môže byť štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, o ktorom bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu a ktorý je zároveň držiteľom povolenia na pobyt, dlhodobého víza alebo víza na opätovný vstup udelených jedným z členských štátov, pri prekračovaní

⁽¹⁾ V prípade zápisov na účely odopretia vstupu vydaných na rodinných príslušníkov občanov EÚ je potrebné pripomenúť, že nemožno systematicky nahliadať do SIS II ešte pred vydaním dokladu o pobyte takejto osobe. V článku 10 smernice 2004/38/ES sa uvádza zoznam podmienok, ktoré musia rodinní príslušníci občanov EÚ, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích štátov, splniť, ak chcú získať právo na pobyt v hostiteľskom členskom štáte na obdobie dlhšie ako tri mesiace. Tento zoznam podmienok je vyčerpávajúci a nedovoľuje systematické nahliadanie do SIS pred vydaním dokladu o pobyte. V článku 27 ods. 3 smernice sa stanovuje, že členské štáty si môžu, ak to pokladajú za dôležité, vyžiadať od iných členských štátov len informácie, ktoré sa týkajú predchádzajúcich policajných záznamov (takže nie všetky údaje SIS II). Takéto žiadosti o informácie nemôžu mať systematickú povahu.

hranice tretieho členského štátu umožnený vstup na účely tranzitu do členského štátu, ktorý udelil povolenie na pobyt, dlhodobé vízum alebo vízum na opätovný vstup. Vstup môže byť odopretý, ak tento členský štát vydal vnútroštátny zápis na účely odopretia vstupu. V obidvoch prípadoch na žiadosť príslušného orgánu útvar SIRENE členského štátu, na územie ktorého sa osoba snaží vstúpiť, zašle útvarom SIRENE dvoch dotknutých členských štátov správu (**formulár H**, ak bol tranzit povolený/**formulár G**, ak bol vstup odopretý), v ktorej ich informuje o tomto rozpore a požiada ich, aby túto skutočnosť vzájomne konzultovali s cieľom buď vymazať zápis v SIS II, alebo odňať povolenie na pobyt/vízum. Môže takisto požiadať, aby bol informovaný o výsledku tejto konzultácie.

Ak sa dotknutý štátny príslušník tretej krajiny pokúša vstúpiť na územie členského štátu, ktorý vložil zápis do SIS II, vstup mu môže byť týmto členským štátom odopretý. Na žiadosť príslušného orgánu však útvar SIRENE tohto členského štátu konzultuje s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý udelil povolenie na pobyt alebo vízum, aby príslušný orgán mohol posúdiť, či existujú dostatočné dôvody na odňatie povolenia na pobyt/víza. Členský štát, ktorý udelil povolenie na pobyt alebo vízum, použije **formulár O** na informovanie členského štátu, ktorý vydal zápis, o rozhodnutí odňať alebo neodňať povolenie na pobyt alebo vízum. Ak sa tento členský štát rozhodne povolenie na pobyt alebo vízum osobe ponechať, zápis sa vymaže. Členský štát však môže osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Ak sa táto osoba pokúša vstúpiť na územie členského štátu, ktorý vydal povolenie na pobyt alebo vízum, vstup na toto územie sa jej povolí, ale útvar SIRENE tohto členského štátu konzultuje na základe žiadosti príslušného orgánu s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, aby príslušné orgány mohli rozhodnúť o odňatí povolenia na pobyt alebo víza alebo o vymazaní zápisu. Členský štát, ktorý udelil povolenie na pobyt alebo vízum, použije **formulár O** na informovanie členského štátu, ktorý vydal zápis, o rozhodnutí odňať alebo neodňať povolenie na pobyt alebo vízum. Ak sa tento členský štát rozhodne zachovať platnosť povolenia na pobyt alebo víza, zápis sa vymaže. Členský štát však môže osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Postup v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 4 písm. c)

Podľa článku 5 ods. 4 písm. c) sa môže členský štát z humanitárnych dôvodov, z dôvodov národného záujmu alebo z dôvodu medzinárodných záväzkov odchýliť od zásady odopretia vstupu osobe, o ktorej bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu. Na žiadosť príslušného orgánu útvar SIRENE členského štátu, ktorý vstup povolil, informuje o tejto skutočnosti útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, prostredníctvom **formulára H**.

4.6. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie a pri odopretí vstupu alebo vyhostení zo schengenského priestoru

Bez toho, aby boli dotknuté osobitné postupy týkajúce sa výmeny informácií v súlade s článkom 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc, a bez toho, aby bol dotknutý oddiel 4.7 týkajúci sa výmeny informácií v prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb (v takomto prípade je konzultácia s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, povinná), môže členský štát požiadať, aby bol informovaný o všetkých pozitívnych lustráciách zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu, ktoré do systému vložil.

Útvary SIRENE členských štátov, ktoré vložili zápisy na účely odopretia vstupu, nemusia byť spravidla informované o pozitívnych lustráciách. Za výnimočných okolností však môžu byť informované. V závislosti od vykonaného opatrenia možno v každom prípade poslať **formulár G** alebo **formulár H** napríklad vtedy, ak sú potrebné doplňujúce informácie. V prípade pozitívnej lustrácie osoby, ktorá požíva právo na voľný pohyb, sa **formulár G** zasiela vždy.

Bez ohľadu na ustanovenia predchádzajúceho odseku všetky úrady SIRENE poskytujú štatistické údaje o prípadoch pozitívnej lustrácie cudzích zápisov na ich území, ako sa stanovuje v oddiele 10.

Použije sa tento postup:

- členský štát môže požiadať, aby bol informovaný o každej pozitívnej lustrácii zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu, ktoré vydal. Každý členský štát, ktorý chce túto možnosť využiť, písomne požiada ostatné členské štáty;
- vykonávajúci členský štát môže z vlastnej iniciatívy informovať členský štát, ktorý zápis vydal, že bola zistená zhoda so zápisom a že štátnemu príslušníkovi tretej krajiny bol odopretý vstup alebo že bol vyhostený zo schengenského územia;
- ak členský štát zistí na svojom území prítomnosť štátneho príslušníka tretej krajiny, o ktorom bol vydaný zápis, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, mu na požiadanie postúpi informácie potrebné na vrátenie dotknutej osoby. Podľa potrieb vykonávajúceho členského štátu tieto informácie, ktoré sa poskytujú prostredníctvom **formulára M**, zahŕňajú:

— druh a dôvod rozhodnutia,

— orgán, ktorý rozhodnutie vydal,

- dátum rozhodnutia,
- dátum doručenia (dátum, kedy bolo rozhodnutie doručené),
- dátum výkonu,
- dátum ukončenia platnosti rozhodnutia alebo dĺžku platnosti.

Ak osobu, o ktorej bol zápis vydaný, zadržia na hranici, dodržiavajú sa postupy stanovené v Kódexe schengenských hraníc a postupy stanovené členským štátom, ktorý zápis vydal.

V osobitných prípadoch tiež môže vzniknúť naliehavá potreba výmeny doplňujúcich informácií prostredníctvom útvarov SIRENE, aby sa s istotou určila totožnosť osoby.

4.7. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb

V prípade štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb v zmysle smernice 2004/38/ES sa uplatňujú osobitné pravidlá ⁽¹⁾.

V prípade pozitívnej lustrácie štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb v zmysle smernice 2004/38/ES, sa uplatňujú osobitné pravidlá (ale pozri úvod oddielu 4, pokiaľ ide o pozíciu Švajčiarska). Použije sa tento postup:

- a) na žiadosť príslušného orgánu útvar SIRENE kontaktuje vykonávajúceho členského štátu bezodkladne prostredníctvom **formulára G** útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, aby získal informácie potrebné na okamžité rozhodnutie o opatrení, ktoré sa má vykonať;
- b) po prijatí žiadosti o poskytnutie informácií začne útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, okamžite zhromažďovať požadované informácie a zašle ich čo najskôr útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu;
- c) útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, overí v príslušnom orgáne, či možno zápis v súlade so smernicou 2004/38/ES ponechať, ak táto informácia ešte nie je k dispozícii. Ak sa príslušný orgán rozhodne zápis ponechať, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o tom informuje všetky ostatné útvary SIRENE prostredníctvom **formulára M**;
- d) vykonávajúci členský štát prostredníctvom svojho útvaru SIRENE informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, či sa požadované opatrenie, ktoré sa má vykonať, realizovalo (prostredníctvom **formulára M**), alebo nie (prostredníctvom **formulára H**) ⁽²⁾.

4.8. Výmena informácií, ak v prípade, keď nedošlo k pozitívnej lustrácii, členský štát zistí, že existuje zápis na účely odopretia vstupu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb

Ak v prípade, keď nedošlo k pozitívnej lustrácii, členský štát zistí, že existuje zápis na účely odopretia vstupu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb, útvar SIRENE tohto členského štátu na žiadosť príslušného orgánu informuje o tejto skutočnosti útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, zaslaním **formulára M**.

Útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, overí v príslušnom orgáne, či možno zápis v súlade so smernicou 2004/38/ES ponechať, ak táto informácia ešte nie je k dispozícii. Ak sa príslušný orgán rozhodne zápis ponechať, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o tom informuje všetky ostatné útvary SIRENE prostredníctvom **formulára M**.

4.9. Vymazanie zápisov vložených o občanoch EÚ

Ak štátny príslušník tretej krajiny, o ktorom bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu, získa občianstvo jedného z členských štátov, zápis sa vymaže. Ak sa útvar SIRENE iného štátu, než je štát, ktorý zápis vydal, dozvie o zmene občianstva, konzultuje s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, a v prípade potreby zašle **formulár J** v súlade s postupom pre opravy a vymazávanie údajov, o ktorých sa zistilo, že sú právne alebo vecne nesprávne (pozri oddiel 2.7).

⁽¹⁾ Podľa smernice 2004/38/ES môže byť osobe, ktorá požíva právo na voľný pohyb, odopretý vstup alebo pobyt len z dôvodu ochrany verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti, ak jej osobné správanie predstavuje skutočnú, okamžitú a dostatočne závažnú hrozbu pre jeden zo základných záujmov spoločnosti a ak sú splnené ostatné kritériá stanovené v článku 27 ods. 2 uvedenej smernice. V článku 27 ods. 2 sa stanovuje: „Opatrenia prijaté z dôvodov verejnej politiky alebo verejnej bezpečnosti musia byť v súlade so zásadou úmernosti a musia vychádzať výlučne z osobného správania daného jednotlivca. Trestné činy, ku ktorým došlo v minulosti, sa samy osebe nepovažujú za dôvody na prijatie takýchto opatrení. Osobné správanie daného jednotlivca musí predstavovať skutočnú, existujúcu a dostatočne vážnu hrozbu ovplyvňujúcu jeden zo základných záujmov spoločnosti. Zdôvodnenia, ktoré sú oddelené od podrobností prípadu alebo ktoré sa spoliehajú na aspekty všeobecnej prevencie, sú neprijateľné.“ Okrem toho existujú aj ďalšie obmedzenia týkajúce sa osôb, ktoré majú právo na trvalý pobyt, ktorým môže byť vstup alebo pobyt odopretý iba z vážnych dôvodov verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti, ako sa stanovuje v článku 28 ods. 2 smernice 2004/38/ES.

⁽²⁾ V súlade so smernicou 2004/38/ES vykonávajúcí členský štát nemôže obmedziť voľný pohyb štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý požíva právo na voľný pohyb, len z dôvodu, že členský štát, ktorý zápis vydal, tento zápis zachováva, pokiaľ nie sú splnené podmienky uvedené v predchádzajúcej poznámke pod čiarou.

5. ZÁPISY O NEZVESTNÝCH OSOBÁCH (ČLÁNOK 32 ROZHODNUTIA O SIS II)

5.1. Viacnásobné zápisy

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

5.2. Zneužitie totožnosti

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.1.

5.3. Vloženie prezývky

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.2.

5.4. Označenie indikátorom nevykonateľnosti

Môže dôjsť k situácii, keď príslušné orgány vo vykonávajúcim členskom štáte po pozitívnej lustrácii zápisu o nezvestnej osobe rozhodnú, že požadované opatrenie nemožno vykonať a/alebo že sa na základe zápisu nevykoná žiadne ďalšie opatrenie. Takéto rozhodnutie možno prijať aj v prípade, keď príslušné orgány členského štátu, ktorý zápis vydal, rozhodnú o zachovaní zápisu v SIS II. Za týchto okolností môže vykonávajúcí členský štát v prípade pozitívnej lustrácie požiadať o označenie indikátorom nevykonateľnosti. Pokiaľ ide o označenie indikátorom nevykonateľnosti, dodržiavajú sa všeobecné postupy uvedené v oddiele 2.6.

Neexistuje žiadne alternatívne opatrenie, ktoré by bolo možné vykonať v prípade zápisov o nezvestných osobách.

5.5. Poskytovanie opisných podrobností o nezvestných maloletých a iných osobách, ktoré sa považujú za ohrozené

Útvary SIRENE majú jednoduchý prístup k všetkým relevantným doplňujúcim informáciám, ktoré na vnútroštátnej úrovni k zápisom o nezvestných osobách existujú, aby mohli účinne prispieť k úspešnému vyriešeniu prípadov, uľahčiť zistenie totožnosti osoby a bezprostredne poskytnúť doplňujúce informácie v otázkach týkajúcich sa prípadu. Relevantné doplňujúce informácie môžu zahŕňať najmä vnútroštátne rozhodnutia o opatrovníckom práve týkajúce sa dieťaťa či zraniteľnej osoby alebo žiadosti o použitie systémov varovania pre nezvestné deti.

V prípade nezvestnej osoby, ktorá je vystavená veľkému riziku, sa na začiatku kolónky 311 **formulára M** uvedie slovo „URGENT“ a následne vysvetlenie dôvodu naliehavosti. Naliehavosť sa môže zdôrazniť telefonátom, v rámci ktorého sa upozorní na dôležitosť **formulára M** a jeho naliehavý charakter.

Použije sa spoločná metóda na vkladanie štruktúrovaných doplňujúcich informácií o nezvestných osobách, ktoré sú vystavené vysokému riziku, v dohodnutom poradí⁽¹⁾. Informácie sa vložia do kolónky 083 **formulára M**.

Keďže nie všetky zraniteľné nezvestné osoby prekročia vnútroštátne hranice, rozhodnutia o poskytnutí doplňujúcich informácií (o opisných podrobnostiach) a ich príjemcoch sa prijímajú v závislosti od konkrétneho prípadu, pričom sa zohľadnia všetky okolnosti. Po rozhodnutí na vnútroštátnej úrovni o rozsahu, v akom je potrebné postúpiť takéto doplňujúce informácie, prijme útvary SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, podľa potreby jedno z týchto opatrení:

- a) ponechá si informácie, aby mohol na základe žiadosti postúpiť doplňujúce informácie inému členskému štátu;
- b) zašle **formulár M** príslušnému útvaru SIRENE, ak vyšetrovanie naznačuje pravdepodobné miesto, kde sa nezvestná osoba nachádza;
- c) v závislosti od okolností zmiznutia zašle **formulár M** všetkým príslušným útvarom SIRENE na účely poskytnutia všetkých údajov o danej osobe v krátkom čase.

⁽¹⁾ Údaje týkajúce sa zmiznutia osoby:

- a) miesto, dátum a čas zmiznutia;
- b) okolnosti zmiznutia.

Údaje o nezvestnej osobe:

- c) odhadovaný vek;
- d) výška;
- e) farba pleti;
- f) farba vlasov a účes;
- g) farba očí;
- h) iné telesné znaky (t. j. pírsingy, deformácie, amputácie, tetovania, znamienka, jazvy atď.);
- i) psychologické zvláštnosti: riziko samovraždy, mentálna choroba, agresívne správanie atď.;
- j) ďalšie údaje: potrebné lekárske ošetrenie atď.;
- k) oblečenie, ktoré mala osoba na sebe v čase zmiznutia;
- l) fotografia: k dispozícii alebo nie;
- m) formulár *ante mortem*: k dispozícii alebo nie.

Súvisiace informácie:

- n) osoby, ktoré by ju mohli sprevádzať (a schengenský preukaz totožnosti, ak existuje);
- o) vozidlá súvisiace s prípadom (a schengenské osvedčenie o evidencii, ak existuje);
- p) ak je tento údaj k dispozícii: číslo mobilného telefónu/posledné prihlásenie sa na sociálnych sieťach alebo posledný kontakt prostredníctvom týchto sietí.

V kolónke 083 sa neuvádzajú samotné názvy rôznych podkolónok, ale len ich referenčné písmená. Ak je niektorý z údajov k dispozícii už v samotnom zápise, možno ho vynechať.

Aby sa zvýšila pravdepodobnosť nájdenia osoby cieľným a racionálnym spôsobom, informácie, ktoré boli doručené útvaru SIRENE, sa podľa potreby poskytnú:

- a) príslušným hraničným priechodom;
- b) správnym a policajným orgánom zodpovedným za nájdenie osôb a ich ochranu;
- c) príslušným konzulárnym orgánom členského štátu, ktorý vydal zápis, po pozitívnej lustrácii zápisu v SIS II.

5.6. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.3.

Okrem toho sa uplatňujú tieto pravidlá:

- a) pokiaľ je to možné, útvary SIRENE oznámia potrebné údaje o zdravotnom stave dotknutej nezvestnej osoby (nezvestných osôb), ak je potrebné prijať opatrenia na jej (ich) ochranu.

Poskytnuté informácie sa uchovávajú len na nevyhnutne potrebný čas a môžu sa použiť výhradne na účely lekárskej starostlivosti poskytnutej dotknutej osobe;

- b) útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu vždy oznámi miesto pobytu osoby útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal;
- c) v súlade s článkom 33 ods. 2 rozhodnutia o SIS II sa osobe, ktorá ohlásila zmiznutie osoby, poskytujú informácie o mieste pobytu tejto nezvestnej osoby, ktorá je plnoletá, iba so súhlasom tejto nezvestnej osoby⁽¹⁾. Súhlas má písomnú podobu alebo o ňom musí aspoň existovať písomný záznam. Prípadné odmietnutie súhlasu má písomnú podobu alebo sa úradne zaznamená. Príslušné orgány však môžu osobe, ktorá ohlásila zmiznutie tejto nezvestnej osoby, oznámiť, že zápis bol po pozitívnej lustrácii vymazaný.

6. ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY SÚDNEHO KONANIA (ČLÁNOK 34 ROZHODNUTIA O SIS II)

6.1. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

6.2. **Zneužitie totožnosti**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.1.

6.3. **Vloženie prezývky**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.2.

6.4. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.3.

Okrem toho sa uplatňujú tieto pravidlá:

- a) skutočné miesto pobytu alebo bydlisko sa zistí s využitím všetkých opatrení, ktoré povoľujú vnútroštátne právne predpisy členského štátu, v ktorom bola osoba nájdená;
- b) podľa potreby sa zavedú vnútroštátne postupy, aby sa zaistilo, že sa zápisy v SIS II uchovávajú iba počas obdobia, ktoré je potrebné na splnenie účelu, na aký boli poskytnuté.

Útvary SIRENE môžu poskytnúť ďalšie informácie o zápisoch vložených podľa článku 34 rozhodnutia o SIS II a môžu pri tom konať v mene justičných orgánov, ak tieto informácie patria do rámca vzájomnej súdnej pomoci.

7. ZÁPISY NA ÚČELY ŠPECIFICKÝCH A DISKRÉTNÝCH KONTROL (ČLÁNOK 36 ROZHODNUTIA O SIS II)

7.1. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

7.2. **Zneužitie totožnosti**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.1.

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o podrobnejšie vymedzenie súhlasu vo veciach ochrany fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov, pozri článok 2 písm. h) smernice 95/46 ES.

7.3. Vloženie prezývky

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.11.2.

7.4. Informovanie ostatných členských štátov v prípade vydávania zápisov na žiadosť orgánov zodpovedných za národnú bezpečnosť (článok 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II)

Keď sa zápis vkladá na žiadosť orgánu zodpovedného za národnú bezpečnosť, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydáva, informuje o tejto skutočnosti všetky ostatné útvary SIRENE prostredníctvom **formulára M**, pričom na začiatku kolónky 083 uvedie slová „ARTICLE 36(3) of the SIS II Decision“. V kolónke 080 formulára sa uvedie názov orgánu, ktorý žiada o vloženie zápisu, a to najprv v jazyku štátu, ktorý vydáva zápis, a následne aj v anglickom jazyku, a v kolónke 081 sa uvedú jeho kontaktné údaje vo formáte, ktorý si nevyžaduje preklad.

Dôvernosť určitých informácií je zaručená v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vrátane oddelenia kontaktov medzi útvarmi SIRENE od akýchkoľvek kontaktov medzi útvarmi zodpovednými za národnú bezpečnosť.

7.5. Označenie indikátorom nevykonateľnosti

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.6.

V prípade zápisov na účely diskretných alebo špecifických kontrol nemožno vykonať žiadne alternatívne opatrenie.

Okrem toho, ak orgán zodpovedný za národnú bezpečnosť vo vykonávajúcom členskom štáte rozhodne, že je potrebné zápis označiť indikátorom nevykonateľnosti, nadviaže kontakt so svojím národným útvarom SIRENE a informuje ho, že požadované opatrenie, ktoré sa má vykonať, nemožno vykonať. Útvar SIRENE potom požiada o označenie zápisu indikátorom nevykonateľnosti zaslaním **formulára F** útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal. Rovnako ako v prípade iných žiadostí o označenie indikátorom nevykonateľnosti, uvedie sa všeobecný dôvod. Závažnosti citlivej povahy sa však uvádzať nemusia [pozri aj oddiel 7.6 písm. b)].

7.6. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.3.

Okrem toho sa uplatňujú tieto pravidlá:

- a) v prípade pozitívnej lustrácie zápisu vydaného podľa článku 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II, útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o výsledkoch (diskretna kontrola alebo špecifická kontrola) prostredníctvom **formulára G**. Súčasne útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu informuje vlastný orgán zodpovedný za národnú bezpečnosť;
- b) na zabezpečenie dôvernosti informácií je potrebný osobitný postup. Preto je akýkoľvek kontakt medzi orgánmi zodpovednými za národnú bezpečnosť oddelený od kontaktu medzi útvarmi SIRENE. Podrobnosti týkajúce sa dôvodov žiadosti o označenie indikátorom nevykonateľnosti sa teda prerokujú priamo medzi orgánmi zodpovednými za národnú bezpečnosť, a nie prostredníctvom útvarov SIRENE.

7.7. Systémy automatického rozpoznávania evidenčných čísel vozidiel (ANPR)

Pozri oddiel 9.

8. ZÁPISY O VECIACH NA ÚČELY ZAISTENIA ALEBO POUŽITIA AKO DŮKAZU (ČLÁNOK 38 ROZHODNUTIA O SIS II)**8.1. Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecný postup v oddiele 2.2.

8.2. Zápisy o vozidlách**8.2.1. Kontrola existencie viacnásobných zápisov o vozidle**

Medzi povinné opisné identifikačné prvky pri kontrole existencie viacnásobných zápisov o vozidle patrí:

- a) evidenčné číslo vozidla a/alebo
- b) identifikačné číslo vozidla (VIN).

V SIS II môžu byť uvedené obe čísla.

Ak sa pri vkladaní nového zápisu zistí, že rovnaké číslo VIN a/alebo evidenčné číslo vozidla už v SIS II existuje, predpokladá sa, že nový zápis bude viesť k viacnásobným zápisom o tom istom vozidle. Táto metóda overovania je však účinná iba vtedy, keď sa použijú tie isté opisné prvky. Porovnanie preto nie je vždy možné.

Útvar SIRENE upozorní používateľov na problémy, ktoré môžu vzniknúť v prípade porovnania iba jedného z uvedených čísel, na existenciu vozidiel s totožnými číslami VIN a na opätovné použitie tabuliek s evidenčným číslom vozidla. Pozitívny výsledok nie je automaticky pozitívnou lustráciou a negatívny výsledok neznamená, že sa v systéme nenachádza žiadny zápis o predmetnom vozidle.

Opisné identifikačné prvky, ktoré sa použijú na určenie toho, či sú dva zápisy o vozidle identické, sú spresnené v oddiele 2.2.3.

Konzultačné postupy pri kontrole existencie viacnásobných a nezlučiteľných zápisov, ktoré majú útvary SIRENE použitých v prípade vozidiel, sú rovnaké ako v prípade osôb. Všeobecné postupy sú uvedené v oddiele 2.2.

Útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, uchováva záznam o každej žiadosti o vloženie ďalšieho zápisu, ktorý bol po konzultácii zamietnutý na základe uvedených ustanovení, a to až do vymazania zápisu.

8.2.2. Vozidlá s totožnými číslami VIN

Vozidlo s totožným číslom VIN je vozidlo vložené do SIS II, ktoré je toho istého typu a má to isté identifikačné číslo vozidla (Vehicle Identification Number – VIN) ako originálne vyrobené vozidlo (napr. traktor a motorka s rovnakým číslom VIN nespádajú do tejto kategórie). Aby sa predišlo negatívnym dôsledkom opakovaného zaistenia originálneho vyrobeného vozidla s tým istým číslom VIN, použije sa tento osobitný postup:

- a) Ak sa zistí, že môže existovať vozidlo s totožným číslom VIN, útvar SIRENE podľa potreby:
 - i) zabezpečí, aby v zápise v SIS II nebola žiadna chyba a aby informácie v zápise boli čo najúplnejšie;
 - ii) overí okolnosti prípadu, ktoré viedli k zápisu v SIS II;
 - iii) zistí históriu oboch vozidiel od ich výroby;
 - iv) požiada o dôkladnú kontrolu zaisteného vozidla, najmä jeho čísla VIN, aby overil, či ide o originálne vyrobené vozidlo.Všetky útvary SIRENE zapojené do tejto činnosti úzko spolupracujú pri prijímaní takýchto opatrení.
- b) V prípade potvrdenia existencie vozidla s totožným číslom VIN členský štát, ktorý vydal zápis, zväži, či je potrebné zachovať zápis v SIS II. Ak sa členský štát rozhodne zápis v SIS II zachovať, členský štát, ktorý zápis vydal:
 - i) doplní do zápisu poznámku týkajúcu sa vozidla „Suspicion of clone“⁽¹⁾;
 - ii) vyzve majiteľa originálne vyrobeného vozidla, aby – ak s tým výslovne súhlasí a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi – poskytol útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, všetky relevantné informácie potrebné na to, aby sa predišlo negatívnym následkom plynúcim z nesprávnej identifikácie;
- c) prostredníctvom svojho útvaru SIRENE zašle **formulár M** všetkým ostatným útvarom SIRENE a podľa potreby zahrnie všetky znaky a charakteristiky originálne vyrobeného vozidla, ktorými sa odlišuje od vozidla vloženého do SIS II. V kolónke 083 **formulára M** sa zreteľne uvedú slová: „ORIGINAL MANUFACTURED VEHICLE“;
- d) ak sa pri vyhľadávaní v SIS II nájde poznámka „Suspicion of clone“ týkajúca sa určitého vozidla, používateľ vykonávajúci kontrolu kontaktuje národný útvar SIRENE, aby získal dodatočné informácie s cieľom určiť, či je kontrolované vozidlo hľadaným vozidlom, alebo originálne vyrobeným vozidlom;
- e) ak sa počas kontroly zistí, že informácie vo **formulári M** už nie sú aktuálne, útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu kontaktuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, aby overil, kto je súčasným zákonným vlastníkom vozidla. Útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, následne zašle nový **formulár M**, pričom v kolónke 083 zreteľne uvedie slová s týmto významom: „ORIGINAL MANUFACTURED VEHICLE“.

8.3. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie

Útvary SIRENE môžu poskytnúť ďalšie informácie o zápisoch vložených podľa článku 38 rozhodnutia o SIS II a môžu pri tom konať v mene justičných orgánov, ak tieto informácie patria do rámca vzájomnej súdnej pomoci v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Útvary SIRENE zašlú čo najrýchlejšie prostredníctvom **formulára P** doplňujúce informácie, ak sú o to požiadané v kolónke 089 **formulára G**, keď sa pozitívna lustrácia týka zápisu na účely zaistenia alebo použitia ako dôkazu v prípade vozidla, lietadla, plavidla, priemyselného zariadenia alebo kontajneru podľa článku 38 rozhodnutia o SIS II.

⁽¹⁾ Označenie „Suspicion of clone“ sa týka prípadov, v ktorých napríklad došlo k odcudzeniu dokladov o evidencii vozidla a k ich použitiu na opätovné prihlásenie do evidencie iného vozidla tej istej značky, modelu a farby, ktoré bolo tiež odcudzené.

Ak je žiadosť naliehavá, a preto nebude možné okamžite zhromaždiť všetky informácie, nie je potrebné vyplňať všetky kolónky vo **formulári P**. Cieľom by však malo byť zozbierať informácie týkajúce sa hlavných častí formulára: 041, 042, 043, 162, 164, 165, 166, 167 a 169.

9. SYSTÉMY AUTOMATICKÉHO ROZPOZNÁVANIA EVIDENČNÝCH ČÍSEL VOZIDIEL (ANPR)

Tieto systémy sú dôležité pre zápisy podľa článkov 36 a 38 rozhodnutia o SIS II. V dôsledku širokého používania systémov ANPR na účely presadzovania práva je z technického hľadiska možné dosahovať početné pozitívne lustrácie alebo evidenčných čísel vozidiel v krátkom čase.

Vzhľadom na to, že niektoré systémy ANPR majú ľudskú obsluhu, existuje možnosť, že vozidlo bude odhalené a požadované opatrenie vykonané. V takomto prípade používateľa systému ANPR pred vykonaním akéhokoľvek opatrenia overia, či sa pozitívna lustrácia dosiahnutá prostredníctvom systému ANPR týka zápisu podľa článku 36 alebo článku 38 rozhodnutia o SIS II.

Mnohé stacionárne stanovišťa ANPR však nemajú nepretržitú ľudskú obsluhu. Preto sa požadované opatrenie nemusí vykonať, hoci technické zariadenie zaznamená prejazd vozidla a dôjde k pozitívnej lustrácii.

Ak v prípade zápisov podľa článku 36 a podľa článku 38 nebolo možné vykonať požadované opatrenie, použije sa tento všeobecný postup:

V súvislosti s prvou pozitívnou lustráciou sa zašle jeden **formulár H**. Ak sú potrebné ďalšie informácie o pohybe vozidla, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, kontaktuje útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu na dvojstrannom základe, aby s ním prerokoval informačné potreby.

V prípade zápisov podľa článku 36 sa použije tento postup:

- a) útvar SIRENE členského štátu, ktorý dosiahol pozitívnu lustráciu, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom jedného **formulára G**, pričom v kolónke 086 uvedie slovo „ANPR“;
- b) útvar SIRENE členského štátu, ktorý dosiahol pozitívnu lustráciu zápisu na účely **špecifickej kontroly**, v prípade ktorého nebolo možné vykonať požadované opatrenie, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom **formulára H**, pričom v kolónke 083 uvedie slovo „ANPR“ a za ním slová: „This hit has been achieved by use of ANPR. Please inform us if your country wishes to be informed of further hits achieved through ANPR for this vehicle or number plate where the requested action could not be undertaken.“;
- c) členský štát, ktorý zápis vydal, rozhodne, či zápis splnil svoj účel, či bude vymazaný, alebo nie, a či by sa mali uskutočniť dvojstranné rokovania o informačných potrebách.

V prípade zápisov podľa článku 38 sa použije tento postup:

- a) v prípade, keď došlo k pozitívnej lustrácii a požadované opatrenie sa vykonalo, útvar SIRENE členského štátu, ktorý dosiahol pozitívnu lustráciu, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom jedného **formulára G**;
- b) v prípade, keď došlo k pozitívnej lustrácii a požadované opatrenie sa nevykonalo, útvar SIRENE členského štátu, ktorý dosiahol pozitívnu lustráciu, informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o okolnostiach pozitívnej lustrácie prostredníctvom **formulára H**, pričom v kolónke 083 uvedie slovo „ANPR“ a za ním slová: „This hit has been achieved by the use of ANPR. Please inform us if your country wishes to be informed of further hits achieved through ANPR for this vehicle or number plate where the requested action could not be taken.“;
- c) keď útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, dostane takýto **formulár H**, konzultuje s príslušnými orgánmi, ktoré majú právomoc rozhodnúť o potrebe dostávať ďalšie **formuláre H** alebo informácie poskytované na dvojstrannom základe od útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu.

10. ŠTATISTIKA

Raz ročne útvary SIRENE poskytnú štatistiky, ktoré sa musia zasláť agentúre a Komisii. Štatistiky sa na požiadanie zasielajú aj európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a príslušným vnútroštátnym orgánom pre ochranu údajov. Štatistiky musia obsahovať údaj o počte formulárov každého typu, ktoré boli zaslané jednotlivým členským štátom. Štatistiky musia najmä obsahovať počet pozitívnych lustrácií a označení indikátorom nevykonateľnosti. Treba rozlišovať medzi pozitívnymi lustráciami zápisov vydaných iným členským štátom a pozitívnymi lustráciami zápisov vydaných dotknutým členským štátom.

V dodatku 6 sa stanovujú postupy a formáty pre poskytovanie štatistických údajov podľa tohto oddielu.

Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáciu a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.

